

ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor:
Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska wila „Mazowiecka” Telef. 599

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok X. Zakopane 23 luty 1935 **Nr. 4**

ODDZIAŁY: Warszawa Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin, Kraków ul. Kacik 2a

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony **sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk**, uzarowisk, letnisk, kąpielisk morskich,

Podziękowanie.

Poczuwam się do miłego obowiązku tą drogą złożyć J.Wielmożnemu Panu

Drowi Alfredowi Kamsterowi

specjaliście chorób płucnych w Zakopanem, jaknajserdeczniejsze podziękowanie za wyleczenie mnie z ogniskowego zapalenia płuc z komplikacjami oraz za nader sumieną i troskliwą opiekę podczas mej ciężkiej choroby.

Dr. Jarosław Sawczak.



Widok na Krywań w zimie.

Do Zakopanego !!

Amatorzy pięknej zimy w górach, turyści i sportowcy, ludzie spragnieni miłego odpoczynku i wesołej zabawy wybierają się licznie na „Święto Zimy“ do Zakopanego (od 22 lutego do 1 marca).

Imprezy sportowe, organizowane przez P.Z.N. obejmują Narciarskie Międzynarodowe Zawody o Mistrzostwo Polski, mecz hokejowy polsko-nie-

miecki, skoki narciarskie, slalom, pokazy jazdy figurowej na lodzie (międzynarodowe), zawody saneczarskie i bobslejowe

Pozatem bogaty program zabaw i akademja narciarska, bal reprezentacyjny, Podhalańskie Zapusty i karnawał na nartach.

Zniżki kolejowe i karty uczestnictwa „Święta Zimy“ w Zakopanem we wszystkich placówkach „Orbisu“, oraz „Wagons-Lits-Cook“.

Baczność

codziennie pierwszorzędny

Dancing Familijny

Baczność



w sobotę niedzielę i święta

Vive o'clocki od godz. 5. Orkiestra Warszawska
Banda Clarisch Jazz w kawiarni „METROPOL”
KRAKÓW ul. Karmelicka 34 Tel. 15129

Program Święta Zimy

od dnia 21 lutego do 2 marca 1935.

22. II. br. Akademia Jubileuszowa Polskiego Związku Narciarskiego

23. II. br. Narciarski bieg 18 km.

wieczorem: Mecz Hokejowy pomiędzy drużynami Hindenburgen Eislaufverein (Niemiecka druž. mistrz. G. Śląska) K.S. Pogoń (Polska mistrz. druž. Śląska)

23. II. br. o godz. 22. Reduta Sportowa w salach Morskiego Oka przez Sekcję Narciarską Związku Strzeleckiego w Zakopanem.

24. II. br. Skoki do kombinacji i Konkurs skoków otwartych.

o godz. 18:30 rozdanie nart z funduszu rozdawnictwa nart P. Z. N.

o godz. 19 rozdanie nagród za Mistrzo-

stwa Polski

o godz. 22. Bal Reprezentacyjny w salach Morskiego Oka i Rest. Trzaski.

25. II. br. Bieg Zjazdowy

o godz. 12 „Podhalańskie Zapusty“ Impreza o charakterze folklorystycznym.

26. II. br. Slalom, oraz rozdanie nagród za kombinację alpejską.

27. II. br. „Karnawał na nartach“ urządzany przez Klub Zakopiański,

wieczorem: Międzynarodowe Pokazy Jazdy Figurowej z Udziałem Niemiec, Austrii, Węgier i Polski.

28. II. br. Zawody Saneczkowe i bobsleighowe wieczorem przedstawienie góralskie w Morskiem Oku.

Nowowwybrany Burmistrz Zakopanego

inż. Eugenjusz Zaczyński

Inż. Zaczyński Eugenjusz urodził się 20 grudnia 1899 r. w Warszawie, lecz większość swego życia spędził początkowo w Krakowie, gdzie otrzymał elementarne wykształcenie, a następnie we Lwowie. Tam też w roku 1917 złożył egzamin dojrzałości z odznaczeniem w drugiej szkole realnej.

Ukończywszy szkołę średnią został powołany w szeregi wojska austriackiego i wcielony do 16-go pułku strzelców. W grudniu 1918 roku, kiedy rozpadła się Austria przedostał się z Moraw do Lwowa i wstąpił do 1-go bataljonu wojsk kolejowych, którego dowódcą był kap. Kazimierz Bartel b. premier Polski. W kwietniu 1919 roku został wysłany do szkoły oficerów wojsk kolejowych w Krakowie, którą ukończył w październiku tegoż roku. Wkrótce potem został mianowany podchorążym a następnie podporucznikiem wojsk kolejowych i wysłany do kadry zapasowej 3-go pułku wojsk kolej. celem wzięcia udziału w szkoleniu rekruta. Na wiosnę 1920 przydzielony do V bataljonu wojsk kolejowych. brał czynny udział w całej ofensywie majowej, następnie w odwrocie przyszedł za swą kompanią aż pod Skierniewice po to, by w kilka godzin potem wziąć udział w drugiej, już ostatniej polskiej ofensywie. W listopadzie 1920 r. po zawarciu zawieszenia broni wyszedł rozkaz o zwolnieniu akademików z wojska. Rozkaz ten dotyczył również i jego. Tak więc pod koniec listopada 1920 r. inż. Zaczyński zmienił mundur oficera wojsk polskich na cywilne ubranie.

Wróciwszy do Lwowa wstąpił natychmiast na

Politechnikę lwowską i zapisał się na wydział inżynierii lądowej, grupa nauk miejskich. Dnia 4 czerwca 1926 r. złożył ostatni egzamin dyplomowy z postępowaniem celującym, zaś Rada Wydziału Inżynierii lądowej i wodnej Politechniki lwowskiej nadała mu tytuł: „Inżyniera dróg i mostów“.



Jeszcze w czasie studiów, bo w roku 1925 został powołany na stanowisko młodszego asystenta przy katedrze statyki i budownictwa żelaznego budowy wodociągów, kanalizacji i urządzeń uzdrowiskowych. Po ukończeniu Politechniki odbywa praktykę przy budowie portu w Gdyni. W październiku 1926 r. został mianowany starszym asystentem Politechniki lwowskiej przy katedrze budowy wodociągów, kanalizacji i budownictwa morskiego. W dniu 15-go lipca 1927 opuścił Lwów i wyjechał do Ameryki, jako delegat Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (Departament Służby Zdrowia) i stypendysta rockefellerowski, celem zapoznania się w Stanach Zjednoczonych z problemami asanizacji miast i wsi.

W początkach sierpnia 1927 r. przyjechał do Bostonu, zaś we wrześniu wstąpił do „Sanitary and Municipal Engineering Department of Harvard Engineering School“.

Po powrocie z Ameryki od dnia 1 września 1928 do 3 kwietnia 1929 jest referentem uzdrowisk w Departamencie Służby zdrowia w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych w Warszawie — od 1 maja 1929 — 31 grudnia 1933 referentem regulacji i rozbudowy uzdrowisk oraz referentem turystyki w Urzędzie Wojewódzkim Śląskim w Katowicach, zaś od

1 stycznia 1934 r. od chwili wyboru burmistrzem Zakopanego kierownikiem referatu zabudowy i rozbudowy osiedli i uzdrowisk Województwa Śląskiego w Wydziale komunikacyjno budowlanym w V-tej grupie uposażeniowej.

W Urzędzie Woj. Śląskim wykonał inż. Eugenjusz Zaczyński następujące prace specjalne.

- a) Prace specjalne
z działu rozbudowy uzdrowisk:
Plan regulacji i rozbudowy środkowej części gminy Ustron
" " " " " " Wisła
" " " " " " całej gminy Jaworze
Szkic planu regulacji i rozbudowy Jastrzębia-
zdroju,
Plan parku kąpielowego w Ustroniu.
" " " " " " w Wiśle
Przygotowanie materiałów i kierownictwo nad
opracowaniem:
Planu zbudowania zachodniej części gminy Ustron.
" " " " " " połudn. zachodniej gminy Wisła.
" " " " " " całej gminy Bystra Śląska.
" " " " " " części gminy Istebna.
- b) z działu turystyki:
Przygotowanie i urządzenie stoiska śląskiego
na międzynarodowej wystawie komunikacji
i turystyki w Poznaniu w r. 1933.
Przygotowanie i urządzenie stoiska urzędu
Wojewódzkiego Śląska na wystawie betonowej
w Katowicach w maju 1932 r.
Zorganizowanie towarzystw Przyjaciół Bystrej
„Miłośników Ustronia“ i „Upiększenia Wisły“
mających na celu współpracę przy rozbudowie
tych miejscowości.
- c) z innych działów;
Zorganizowanie prac nad planem regionalnym
polskiego zagłębia węglowo-przemysłowego.
Opracowanie planu zabudowy i parcelacji oraz
aproksymatywnych kosztorysów kolonji mie-
szkaniowej w Panewnikach pod Katowicami.
Współpraca w Komisji Robót Publicznych dla
zatrudnienia bezrobotnych w czasie od grudnia
1933 do czerwca 1934
Współpraca przy organizowaniu Ochotniczych
drużyn Robotniczych na Śląsku w czasie od sty-
cznia 1934 do maja 1934,
Zorganizowanie akcji Tow. Osiedli Robotniczych
na Śląsku w r. 1934/35,
Kierownictwo akcją rozbudowy ogródków dział-
kowych dla bezrobotnych w czasie od paździer-
nika 1932 aż do chwili obecnej.
Jako kierownik referatu zabudowy i rozbudowy
osiedli i uzdrowisk woj. Śląskiego wykonał plany
i przeprowadził rozbudowę uzdrowisk; Ustron, Wi-
sła Jaworze, Jastrzębie, Bystra, Izdebnia oraz par-
ków kąpielowych w Ustroniu i Wiśle
Równocześnie prowadził referat turystyki, roz-
budowuje osiedla robotnicze, rozplanowuje 18,500
ogródków działkowych, z których 5.000 założył za-
poznając się szczegółowo z pracami komunalnymi

organizacją Drużyn robotniczych i scalaniem dział-
tek budowlanych,

Dla propagandy balneotechniki (uzdrowisko-
kowej) wydał inż. Eugenjusz Zaczyński następu-
jące prace teoretyczne: „Plan Regionalny“, „Park,
Kąpielowe“, „Przesiedlenie“, „Rozwój Uzdrowisk“ i
„Gospodarcze znaczenie Uzdrowisk“, „Kąpielisko
w Wiśle“, „Plany Uzdrowisk“, „Najmniejsze szerokości ulic“, „Prace Regulacyjne Uzdrowisk Śląskich“
„Uzdrowiska w cyfrach“.

Inż. Eugenjusz Zaczyński jest zapalonym mi-
łośnikiem pracy społecznej. W roku 1913, jako
czternastoletni chłopiec został zaproszony do na-
klejania kartek na książkach w bibliotece koleżań-
skiej. Z dumą opowiada o tej pierwszej swej pra-
cy dla dobra wspólnego twierdząc, że właśnie ona
rozbudziła w nim to zamiłowanie i zapał. Wkrótce
potem, bo w grudniu 1915 r. jest organizatorem
i pierwszym prezesem „Kółka geograficzno-histo-
rycznego“, w niedługi czas potem organizuje razem
z grupą innych kolegów „Kram studencki“ jeden
z pierwszych na terenie wszystkich szkół średnich
we Lwowie, z którego dochód był przeznaczony
na pomoc dla niezamożnych kolegów. Kiedy znalazł
się w Łodzi, zorganizował kurs dla analfabetów
i teatrzyk żołnierski, zdobywając swą pracą zna-
nie Komendy miasta Łodzi i Dowództwa Okręgu
Generalnego.

Kiedy w lipcu 1921-go r. powrócił do Lwowa
z powstania górnośląskiego, największą bolączką
życia studentów był kolosalny brak mieszkań. Zda-
rzały się wypadki dość częste, że studenci Poli-
techniki nocowali po różnych szynkach, a nawet
na stacjach kolejowych we Lwowie. Wobec tego
grupa studentów Politechniki, skupiająca się w Brat-
niej Pomocy, postanowiła przystąpić do budowy
Domu Techników. Wśród nich znalazł się również
i on biorąc czynny udział w pracy organizacyjnej
i propagandowej, jako sekretarz Sekcji Propagan-
dy Komitetu Budowy II Domu Techników we Lwo-
wie. Dom ten już ukończony daje pomieszczenie
zgórą czterystu studentom i jest dumą nie tylko
Politechniki, ale całego Lwowa. Pozatem pracował
w szeregach towarzystw akademickich we Lwowie
a najbardziej mu bliskim i ukończonym stał się
Związek Studentów Inżynierji Politechniki Lwows-
kiej, którego jest członkiem wspierającym. W ro-
ku 1926 był administratorem „Życia Technicznego“
miesięcznika wydawanego przez Związek Asysten-
tów i Koła studenckie Politechniki Lwowskiej.

Z chwilą przybycia do Ameryki wstępuje do
„Koła Studentów Polskich w Bostonie“ i staje się
sercem i duszą tego Koła. Na zaproszenie prezesa
objął funkcję głównego redaktora „Zarania“ orga-
nu „Koła Studentów Polskich w Bostonie“, jemu to
zawdzięcza Koło wiele spraw przeprowadzonych
na posiedzeniach. Stał się cichym i głośnym inspi-
ratorem szeregu spraw a przede wszystkim spra-
wy nawiązania kontaktu z innymi Kołami, „Sobot-
nich herbatek“ i wiele innych. w Kole jest znany
jako nigdy niezmordowany członek.

Inż. Zaczyński nie ograniczył się w pracy tylko

LEON KOHAN Tel. 398
ZAKOPANE ul. WITKIEWICZA R. sat. 1903

Magazyn towarów spożywczych, delikatesów owoców, jarzyn,
drobni i dziczyzny, Składwin, wódek, likierów koniaków krajo-
wych i zagranicznych, Spirytus skązony i leczniczy, Prowjan-
ty dla turystów. Sprzedaż tytoniowa Doborowe mieszanek her-
bat oraz codzienne świeżo palona kawa z własnej palarni.

Kupon ulgowy
„Parnas”
 Zakopane Bystre

w ośrodku terenów narciarskich poleca pokoje z utrzymaniem ceny przystępne.

w „Kole studentów Polskich w Bostonie”. Znają go wszystkie społeczne i kulturalne towarzystwa w Bostonie, zna go Cambridge, zna Chelsea, Salem i inne miejscowości w Nowej Anglii. Również i pióro jego jest znanem w Polonji w całej Nowej Anglii, gdyż niejednokrotnie zabierał głos w różnych sprawach na łamach Kurjera Codziennego.

Za pracę swoją dla Polonji w Bostonie i okolicy, Koło Filaretów i Gniazdo Sokołów w Bostonie ofiarowały mu godność członka honorowego,

Oto krótki życiorys nowego władarza Zakopanego,

Każdy nieuprzedzony zaśnieźniałem kołtuństwem, każdy któremu tylko lepsza przyszłość i rozwój Zakopanego, największego uzdrowiska w Polsce — leży na sercu — przyznać musi, że wybór wypadł dla Zakopanego jaknajszczęśliwiej. Wybór przeprowadził prezes Bloku Gospodarczego B.B.WR Dyr. A. Dobrodzicki. W przemówieniach swoich, chwilami wprost dramatycznych, przedstawił kompletny upadek Zakopanego jako uzdrowiska. Gdy rządy dotychczasowe w Zarządzie gminy nie ulegną natychmiastowej zmianie — Zakopane jako uzdrowisko musi zginąć.

RESTAURACJA
 KAWIARNIA
 DANCING

„MORSKIE OKO”

Przemówieniami swoimi przychylił Dyr. A. Dobrodzicki szale zwycięstwa dla Inż. E. Zaczynskiego O tym czynie Dyr. A. Dobrodzickiego „Rycerza bez skazy i zmazy” Zakopane nigdy nie zapomni i zawsze będzie mu wdzięczne.

Dzień, w którym obejmie rządy nowy władarz Zakopanego inż. E. Zaczynski, będzie dniem przełomowym dla Zakopanego.

Zdajemy sobie dokładnie sprawę, że nie przędą się odrobić zaległości, powstałe wskutek zaniedbań ostatnich zarządów gminy — że Inż. Zaczynskiego czeka bardzo ciężka, odpowiedzialna i niewdzięczna praca w Zakopanem. Z drugiej zaś strony jesteśmy silnie przekonani, że Zakopane, już w możliwie krótkim czasie, stanie się faktycznie zimową i letnią stolicą Polski, Utwierdza nas w tem przekonaniu fakt, że obecny władarz Zakopanego, który swem fachowem wysokiem wykształceniem, energią i zdolnością czynu przeprowadził z taką chlubą rozbudowę zdrojowisk i uzdrowisk Śląskich — daje gwarancję wyczerpania wszelkich sił, energii i środków aby Zakopane mogło godnie reprezentować wobec własnych obywateli i zagranicy nasze Polskie zdrojowiska.



Kapliczka na Obidowej.

Najtaniej kupisz

zbaczając z Krupówek w uliczkę obok ORBI U do

Taniego sklepu S. EHRLICH

Który poleca wszelkie towary bławatne, galanteryjne, obuwie oraz towary sportowe i narciarskie po najniższych cenach,

Restauracja — Kawiarnia

DOLINA STRĄŻYSKA

zawadamia pt. Gości że na „Święto Zimy” zaopatrzyła się w wybór win i wódek oraz zakąsek ciastek własnego wypieku — Ceny niskie,

Inż. Eugenjusz Zaczynski

Gospodarcze znaczenie i gospodarcze postulaty polskich uzdrowisk.*)

Staję w tej chwili z poczuciem pewnego przezwinięcia, z którego pragnę się wytłómaczyć i usprawiedliwić.

Gdy w styczniu b. r. p. Prof. Korczyński zwrócił się do mnie z propozycją przygotowania na zjazd dzisiejszy referatu na temat stosunków gospodarczych polskich uzdrowisk, zgodziłem się z miejsca bardzo chętnie, gdyż każda praca analityczno-poszukiwawcza daje mi niezmiernie zadowolenie i niezmiernie korzyści osobiste. Wkrótce jednak, już po wyrażeniu zgody, odezwał się szereg wątpliwości co do słuszności mego postąpienia, które dadzą się streścić w pytaniach:

Jakiem prawem?

Na jakiej podstawie i zasadzie?

W czyjem imieniu?

Wątpliwości te podniosłem na jednym zposiedzeniu Zarządu Polskiego Towarzystwa Balneologicznego. Jednak nie uznano ich za słuszne. Przekonano mnie, że właśnie dobrze jest, jeżeli ja — jeden z szeregu młodych i nowych — który zaledwie od niespełna dwóch lat pracuje bezpośrednio w tej dziedzinie, stanę przed Szanownym Zgromadzeniem i wypowiem wnioski, do jakich dziś doszedłem i sprecyzuję mój stosunek do najaktualniejszych problemów życia uzdrowiskowego i usłyszę krytykę mych zapatrywań.

Z tego powodu ośmielałem się dziś stanąć na tem miejscu i prosić o łaskawe przyjęcie tego co za chwilę wygłoszę, jako wyraz skromnych poczynań jednostki, która pragnie miast czezych narzekań i biadań i może bezowocnej, a zabójczej krytyki,

*) Wykład na IV. Zjeździe Balneologicznym w Krakowie

stanąć w karnym szeregu budowniczych i cicha codzienną pracą przyczynić się do najszybszego wzniesienia potężnego gmachu polskiego uzdrownictwa,

Czcigodnemu p. Prezesowi Prof. Korczyńskiemu i Szanownemu Zarządowi Polskiego Towarzystwa Balneologicznego pragnę podziękować za zachęcenie mnie i pomoc w tej pracy.

Na fasadzie gmachu Sokoła w Krakowie przy ul. Piłsudskiego (Wolskiej) w Krakowie, widnieje napis: „W zdrowiu ciele — zdrowy duch”. Dziś, gdy mam mówić o znaczeniu gospodarczym uzdrowisk, słowa powyższe wprost same cisną się na usta, jako najlepsze, najkrótsze, a równocześnie najtreściwsze określenie zagadnienia i znaczenia uzdrowisk w życiu gospodarczym naszego społeczeństwa.

Żyjemy w stuleciu, w którym niema czasu na ślamazarnie spędzanie żywota z dnia na dzień: żyjemy w czasach, które wymagają od społeczeństwa, by każda jego jednostka dawała ze siebie stale maximum twórczej i wydajnej pracy.

Przy tych założeniach i wymogach czasu bieg maszyny społecznej musi być spokojny, lecz również trwały i nieustanny. To zaś może dziać się tylko wówczas, gdy wszystkie sprężyny, kółka i części składowe będą odpowiednio nastawione i będą odpowiednio odporne dla pokonania oporów, jakie stają na przeszkodzie ustawicznemu dążeniu naprzód i w nieustannej pracy i walce o lepsze jutro.

Dalszy ciąg w następnym numerze.

SKLEP TYTONIOWY
papiery i galanterja
oraz sprzedaż obrazów
Marja Piwowarowa
KRAKÓW Plac Szczepański tel. 14378
Ceny przystępne

Nadzwyczajna okazja
WILLA PENSJONAT „SFINKS“

z całkowitem urządzeniem do wynajęcia urządzenie higieniczne woda ciepła i zimna, Cena przystępna (40 pokoi)
Wiadomość pod okazją do Administracji ECHA lub u p.
ALEKSANDRA CHROBAKA

Zakopana Bystre Bulwar Słowackiego
tamże pokoje dla wycieczek zbiorowych.

Wyszkolenie zawodowe w przemyśle hotelarskim władzom przemysłowym i Izbowi handlowo-przemysłowym pod łaskawą rozważę

Napisał Dr. Eugenjusz Tychowski.

W nowszych czasach wszystkie państwa kulturalne zwracają coraz to pilniejszą uwagę na rozwój przemysłu hotelarskiego, w związku z pieczą nad rozwojem turystyki, która okazała się niezawodnym źródłem dochodu społecznego. Rozwój turystyki zaś jest uwarunkowany pozytywnymi przesłankami. Nie wystarczy bowiem rzucić hasło: „Popierajmy turystykę” „Ściągajmy obcych do kraju” „Polska krajem polowań” i t. d. Trzeba dokładnie przygotować teren, należy spowodować,

by obcokrajowiec, przybywający do kraju, bądź z ciekawości, bądź dla wywczasów lub dla interesu, czuł się w kraju, który zwiedza, dobrze-swojsko, aby więc nie wracał do siebie niezadowolony ponadto oskubany jak gęś, a wyciśnięty jak cytryna, lecz trzeba, aby naprawdę przyjemny i miły pobyt, powetował mu trud i odpowiedni wydatek połączony z podróżą do naszego kraju.

W takich warunkach to — nietylko z zalem opuści kraj gościnny, w którym przeżył jako tu-

Pierwszorzędny zakład Krawiecki męski

Dymacza Stefana

Kraków Plac Szczepański 2

oraz specjalny dział dla wielbego Duchowieństwa według ścisłego przepisu jak sutanny mantolety pelerynki zarzutki i pokrycia na futra birety i pectoraliki na składzie Wykonanie solidne i punktualnie Ceny przystępne.

rysta wszelkie emocje, których się tu spodziewał, lecz wróciwszy do kraju rodzinnego, rażno i szumnie naokoło siebie szerzył będzie wieści o nas. Wieści takie są bardziej wartościowe i bardziej skutkują, niż zwykła, aczkolwiek kosztowna i hałaśliwa — ale już do obrzydzenia znana i wszędzie spotykana propaganda.

Żywa reklama! o to hasło, jakie w praktyce okazuje się najbardziej skutecznym.

Ale nie mamy zamiaru rozpatrywać za pośrednictwem niniejszego artykułu, w jaki sposób można stworzyć sobie taką reklamę o jakiej wyżej wspominałem: zadowolenie turysty. Nie będziemy na tem miejscu mówić o turystyce i jej przesłankach.

Tu wystarczy stwierdzić, że turystyka rozwijać się nie będzie i nie może w takim kraju, gdzie hotelarstwo nie stoi na wyżynie swego zadania.

Hotel — to pierwsze miejsce, gdzie osiadzie turysta, odwiedzający nasz kraj. Tu odnosi on pierwsze wrażenie trwałe, o panujących stosunkach gospodarczych, kulturalnych i towarzyskich, tu dowie się od zarządu i od swoich współlokatorów wszystkiego, co jego, jako obcego, może zaciekać. I tu już na pierwszym wstępie, krystalizuje się w jego duszy uprzedzenie w dodatnim lub ujemnym kierunku, zależnie od pierwszych wrażeń. Uprzedzenie to jest tak silne, bo zrodzone na dziewiczym gruncie, że poprzez wszelkie doświadczenia w czasie dalszego pobytu w kraju zachowała niezatarte znaczenie i w rezultacie decydująco wpływa na sąd i samopoczucie obcokrajowca w stosunku do nas.

Jasno wynika z tego, że to miejsce, z którym każdy obcy spotkać się musi i gdzie się wytwarza opinia o kraju, zwiedzanym przez obcokrajowca, jest naprawdę godne bacznej uwagi i opieki państwa i społeczeństwa.

Komukolwiek wydaje się korzystnym, aby zagraniczna turystyka do Polski płynęła i zaopatrywała kraj obfitem źródłem dochodu, musi życzliwie ustosunkować się do rodzimego hotelarstwa, bo wie, że hotelarstwo nasze jest podwaliną i źródłem dopływu obcych ludzi i obcej waluty.

Jeżeli atoli hotelarstwo nasze odgrywa w gospodarce społecznej tak ważną rolę, że jest jednym

Krawiec męski damski i Wojskowy

Mieczysław Bobak

Zakopane Stara Polana

Przyjmuje wszelkie obstalunki w zakres krawiectwa wchodzące wykonanie solidne ceny niskie dla PT Wojskowych i strzelców rabat.

z najważniejszych czynników rozwoju turystyki i co zatem idzie, dochodu społecznego, to naprawdę warto dołożyć starań, aby to nasze hotelarstwo stało istotnie na wysokości swego zadania.

A do tego celu dojdzie się tylko li jedną jedyną drogą: przez fachowe (teoretyczne i praktyczne) wykształcenie właściciela, oraz personelu hotelowego.

Co prawda z uznaniem stwierdzić możemy, że pomaluczkę, ale systematycznie powstają u nas uczelnie wyłącznie dla kształcenia hotelowego personelu administracyjnego. Doskonale! Niech powstaną kadry teoretycznie i praktycznie w zawodzie wykształcone, z nich wyjdą zdolne jednostki i rozejdą się po Polsce, przyczyniając się do rozwoju hotelarstwa, tej arterji turystyki krajowej i zagranicznej.

Ale na tem nie koniec!

Póki wykształcenie hotelarza zależy od jego dobrej woli i chęci, oraz póki szkolenie jest raczej przywilejem sfer zamożniejszych, których środki finansowe pozwalają na kształcenie się w jednej z szkół hotelarskich np. w Krakowie, tak długo przemysł hotelarski będzie utykał. Nieliczne hotele w kraju-rzecz jasna-skorzystają z podażi sił fachowo wykształconych i dobrze przygotowanych do zawodu, reszta pozostanie jednak pozbawiona fachowych współpracowników, a nadal zdana będzie na łaskę i niełaskę koniunktury i swoich stosunków osobistych.

To nie jest jeszcze prosta droga do rozwoju zawodu hotelarskiego! Szkoły Hotelarskie o typie licealnym, czy wyższym są owszem ze wszęch miar pożądane, ale wykształcenie powinno być w tym zawodzie obowiązkowe i powszechne! Bez kwalifikacji zawodowych nie powinno się dopuszczać ani jednego pracownika do zawodu hotelarskiego, nie mówiąc o tem, że przedewszystkiem przemysłowiec sam t. j. właściciel hotelu powinien i musi wykazać się fachowem wykształceniem, a w czasie przejściowym, conajmniej długoletnią korzystną pracą w zawodzie.

Tymczasem każdy z nas wie, że jak dotychczas cały szereg jednostek bądź nie uświadomionych bądź takich, które prócz trochę gotówki, nie mają nic do stracenia, dorywają się hotelarstwa,

Kupon ulgowy

Pensjonat ŁOMNICA

Zakopane ul. Jagiellońska

Centrum wygody. Poleca pokoje po cenach ulgowych.

Wykonanie terminowe i solidne — Ceny przystępne.
ul. Zamowskiego willa „Gewontówka”
Pracowni sukien damskich J. Gajewskiej
Wytworzona Pani ubiera się tylko w

powierając przypadkowi dobro swoje i społeczeństwa. Zależy od warunków, jakie się samorzutnie wytwarzają i które decydują, czy takie przedsiębiorstwo może żyć, czy też musi zginąć.

Właściciel zazwyczaj nie przyczyni się do utrzymania swego przedsiębiorstwa przy życiu, bo się poprostu na tem nie rozumie.

Nie wystarczy mieć - jak się to mówi „żyłkę kupiecką”, nie wystarczy być obrotnym, rozsądnym człowiekiem! Jeszcze nie zdarzyło się, aby spadł z nieba mistrz, zdolny do wszystkiego. Nie tędy droga! Nauczyć się zawodu, wypraktykować, a wtedy dopiero brać się do przemysłu. Wówczas o powodzeniu i niepowodzeniu nie będzie decydował przypadek, lecz logika i kalkulacja przedsiębiorcy. A co wymyśli oraz postanowi szef-fachowiec, to zawodowo dobrze przygotowany personel wykona tak, jak tego wymaga dobro przedsiębiorstwa.

W tych warunkach wołać należy donośnym głosem o reformę w zawodzie hotelarskim. Hotel to przemysł i to nie byle jaki! Słusznie ustawodawstwo przemysłowe uzależnia wykonanie zawodu hotelarskiego od uprzedniego uzyskania koncesji t.j. specjalnego zezwolenia. W innych kategoriach wystarczy proste zgłoszenie przemysłu. Inaczej w hotelarstwie! Tu władze przemysłowe w swej trosce o zdrowie, życie i mienie obywateli wymagają specjalnych warunków. Ale te warunki są przeważnie natury rzeczowej. Chodzi o sposób prowadzenia przemysłu. Mniej wagi przywiązuje się do osoby przemysłowca, a już całkiem obojętne jest jego fachowe przygotowanie do zawodu.

A powinno być wręcz przeciwnie!

Przedewszystkiem i zasadniczo do zawodu hotelarskiego w najszerszym znaczeniu (należą tu także: pensjonaty, jadalnie, restauracje, cukiernie, kawiarnie, kantyny, bufety i t. d.) można dopuszczać jednostki wyłącznie moralnie nieskazitelne i zawodowo kwalifikowane. Potem winny być pod rozwagę brane przesłanki rzeczowe, wychodząc z założenia, że osoba przemysłowca powinna dać dostateczną gwarancję wykonania przemysłu w myśl intencji ustawodawcy, a bez nacisku z góry.

I krótka, a łatwa w tem rada! Sama polska ustawa przemysłowa wprost poddaje pod rozwagę społeczeństwa, jakich ono chce mieć hotelarzy. Czy reflektuje wyłącznie na przemysłowców tej branży — świadomych celu i zdolnych pionierów tej gałęzi gospodarki — czy pozwoli przemycić się do tej branży także jednostkom mniej wartościowym i partaczom.

Dla rzemiosła i prawie każdego przemysłu,

bez względu na charakter jego i powagę, ustawa przemysłowa wymaga zawodowego wykształcenia.

Inaczej nie dopuści do zawodu. Wymaga wykształcenia teoretycznego i praktycznego (szkoły wyższe i średnie zawodowe, dokształcające, nauka w przemyśle z wymaganem egzaminem uzdolnienia). A co do hotelarstwa to narazie głucho! Absolutna wolność! Lada spekulanka może uruchomić hotel, w Krakowie, czy pensjonat w Zakopanem. Nikt nie pyta o kwalifikację!

Tymczasem ustawa przemysłowa zawiera m. i takie postanowienia: Art. 116 ust. X: „Minister przemysłu i handlu, oraz Minister opieki społecznej, mogą w miarę potrzeby w drodze łącznie wydawanych rozporządzeń, ustalić w poszczególnych rodzajach przemysłu organizację nauki zawodu, oraz zasadnicze postanowienia umów o naukę. Art. 124 ust. I. „W drodze rozporządzeń, przewidzianych w art. 116, ust. X. mogą być wprowadzone egzaminy na wykwalifikowanych pracowników, oraz określony sposób odbywania tych egzaminów“

Postanowienia te w związku z przepisami, dotyczącymi prowadzenia przez Izby przemysłowo-handlowe rejestru umów o naukę w przemyśle, mają niezawodnie uregulować (poza rzemiosłem) nauki w niektórych rodzajach przemysłu, gdzie okaże się tego potrzeba.

Śmię stwierdzić, że ustawodawca miał w pierwszej linii na myśli przemysł hotelarski, zapowiadając uregulowanie zawodowego wykształcenia tam, gdzie ono dotychczas nie było wymagane. Pozostawił jednak — warunkując to zaistnieniem potrzeby — inicjatywę zainteresowanym czynnikom, Izdom przemysłowo-handlowym i samemu społeczeństwu.

Od tych czynników zależy tedy rozwiązanie zagadnienia. Praw nabytych nikt kwestjonować nie może. W zawodzie hotelarskim są zresztą na szczęście i tacy przemysłowcy, co w twardej szkole życia i pracy, zdobyli nawet pierwszorzędne kwalifikacje bez uprzedniego systematycznego przygotowania. Chodzi jednak o gruntowne, wszechstronne uregulowanie kwestji na przyszłość o usunięcie szkodliwych eksperymentów w dziedzinie hotelarstwa, tej tak ważnej gałęzi polskiego gospodarstwa narodowego.

Wołamy tedy: caveant consules!

Dajcie nam zdrowy, na podstawach naukowych oparty przemysł hotelarski. Uależnijcie go od fachowego, praktycznego i teoretycznego wykształcenia!

Korzyści są jasne i niezawodne: Korzyści dla turystyki w szczególności, a równocześnie dla gospodarki narodowej wogóle.

Wykwintny lokal cukierni „GRAND”

PRZY UL. KOŚCIUSZKI
vis a vis Dworca Autobusowego
Tel. 351.

Poleca

wyborowe ciastka, czekolady oraz wszelkie cukry po
cenach nader znizonych

Rendez vous
ELEGANCKIEGO
towarzystwa

Specjalność: wyśmienita kawa.

Z Gremjum Właścicieli Pensjonatów, Hoteli i Restauracji w Zakopanem

Mimo zupełnego braku zainteresowania członków Gremjum sprawami obchodzącymi ogół właścicieli pensjonatów oraz braku funduszy na przeprowadzenie jakiegokolwiek akcji, ruchliwy Zarząd Gremjum nie ustaje w twórczej pracy dla dobra swych członków.

W ostatnich tygodniach odbyły się dwa zebrania Zarządu Gremjum na których zapadły bardzo ważne uchwały, oochodzące ogół członków.

Do jednych z największych bolączek Gremjum był dotychczasowy brak biura oraz płatnego sekretariatu, któryby załatwiał tak sprawy Gremjum jako Związku jak i pojedynczych członków. Uchwalono przeto z dniem 15-tego lutego br. otworzyć biuro i sekretariat Gremjum, którego zadaniem będzie załatwianie spraw Gremjum oraz udzielanie członkom bezpłatnej fachowej porady i pomocy prawnej we wszelkich sprawach pensjonatowych.

Biuro i sekretariat Gremjum mieści się w willi „Mazowieckiej” ul. Jagiellońska (droga do Smerekowa) telefon 509, godziny urzędowe od 10 do 12 i od 16 do 18. W godzinach tych urzędo-

dować będzie każdego dnia jeden z członków Zarządu Gremjum. Kierownictwo biura i sekretariatu powierzono dr. Jarosławowi Sawczakowi, em. sędziemu pow., jednemu z nielicznych fachowców w sprawach pensjonatowych, autorowi „Praktycznego podręcznika dla prowadzących pensjonat” oraz wykładowcy na praktycznych kursach dla właścicieli pensjonatów.

Ustalono wysokość wkładek członkowskich: dla pensjonatów I. kat. 20 zł. II. kat. 15 zł., III kat. 12 zł. rocznie, które należy uiszczać z góry kwartalnie, półrocznie lub rocznie.

Ponadto zreorganizowano Sekcję turystyczno-propagandową, która pod kontrolą Zarządu Gremjum udzielać będzie wszelkich informacji wchodzących w zakres pobytu w Zakopanem wycieczek zbiorowych oraz pojedynczych osób. Wycieczki zbiorowe przydzielać będzie Zarząd Gremjum tylko swoim członkom.

Wobec tego we własnym, dobrze zrozumiałym interesie, każdego prowadzącego pensjonat jest należenie do Gremjum.

„BAR JĘDRUSIA“
ZAPRASZA SMAKOSZÓW
DO SWEGO LOKALU
Podczas ŚWIĘTA ZIMY — ceny niższe.

Kupon ulgowy
„ALBATROS“
Zakopane
ul. Sienkiewicza

Czynny cały rok.
Wolne pokoje z utrzymaniem
Ceny ulgowe

Dvabé—Zakopane

Przegląd główniejszych dzieł o hotelarstwie i krótka ich ocena

Z kolei przejdziemy do dzieł angielskich. na pierwszym miejscu wymienić należy Luciusa Boomer'a „HOTEL MANAGEMENT“ Publishers Harper and Brothers New York and London 1926.

Wspomagany przez cały sztab współpracowników, ilustruje Boomer z dokładnością nie nie pozostawiającą do życzenia, stosunki eksploatacji amerykańskich kolosów hotelowych.

HOTEL MANAGEMENT jest dziełem, które bierze w rachubę każdą fazę przedsiębiorstwa hotelowego, — ani jeden dział pracy, ni najmniejszy urzędnik hotelowy nie jest w dziele tem pominięty.

O dziele Boomer'a HOTEL MANAGEMENT powiedzieć można, że jest ono „kalkulacja” przedstawioną również graficznie, — kalkulacją poczynając od wyprasowania ubrania, aż do urządzania wspólnych bankietów.

Wielka szkoda, że Boomer jest dostępny tylko dla elity czytelników i to jeszcze z wybranych, wybranej.

HOTEL MANAGEMENT ma 495 stron druku jest to zatem pokaźna liczba stron, a w dodatku

takim trudnym stylem napisane, że nawet dla ludzi dobrze znających język angielski, dzieło to przedstawia pewnego rodzaju studjum językowe

Poniżej przytoczę za autorem kilka wyjątków z jego dzieła; „In our country hotel workers have largely learned to do their work while doing it“ (w Ameryce pracownicy hotelowi nabyli rozległej wiedzy w czasie wykonywania pracy zawodowej).

Jak z powyższego powiedzenia wynika, hotelarz amerykański niema długoletniej szkoły w dosłownem tego słowa znaczeniu, a które posiadają Szwajcarzy, Francuzi i Niemcy.

Amerykanin zadawała się powiedzeniem: „Practice is power“ (praktyka to potęga.)

Możemy mieć pewne zadowolenie, bo tak jak my Europejczycy musimy jeździć do Ameryki dla celów technicznych, tak Amerykanie muszą przyjeżdżać do Europy, by się uczyć teoretycznie hotelarstwa i aby osiąść znajomość języków.

— Niestety nie do Polski. —

Przy tej okazji powtórzę tekst Boomer'a w dosłownem brzmieniu: The European countries which

Pensjonat „Arwa”

Zakopane, ul. Zamojskiego Tel. 648.
Poleca pokoje z utrzym. po cenach niższych

Luksusowo urządzone

Tel 739.

Pensjonat „Hrabina”

Zakopane ul. Grunwaldzka. Droga do Białego.
Poleca pięknie urządzone pokoje po cenach znacz. niż.

Specjalny skład
ARTYKUŁÓW DEKORACYJNYCH

F. MORNEL

WARSZAWA,
MARSZAŁKOWSKA 148

(W DOMU WYDAWNICTWA KURJER PORANNY) — Tel. 282-85

DYWANY — FIRANKI — NARZUTY KOŁDRY WATOWE — KOCE — PLET — I T. P.

MAGAZYN KAPELUSZY DAMSKICH

S. BRODEK

Warszawa, Krucza 29
Poleca najświeższe fasony.

RESTAURACJA POWSZECHNA

KRAKÓW, ul. Karmelicka 17 (róg ul. Garbarskiej)
wydaje obiady z 3 dań po 1 zł. Kolacje od 50 gr.
Wycieczkom rabat. Koncert muzyki salonowej.

ŁAŃCUCHY do motocykli i samochodów przeciwślizgowe
na koła oraz wszelkie łańcuchy dla celów przemysłowych

Poleca spec. skład

„ROTAX”

Warszawa Króla Alberta 1

„BRONISŁAW I KAROL”

FRYZJERZY DAMSCY

Warszawa, Nowy-Świat 22. Telefon 514-25
SPECJALNOŚĆ: farbowanie włosów, ondulacja wodna, manicure „Ondulacja wieczna”
Firma wynagrodzona wieloma odznaczeniami.

UWAGA; wejście z bramy

ULGOWY
KUPON**Willa „Malina”**

Zakopane-Bystre Bulwary Słowackiego
pod „Nosalem” najlep. tereny narciarskie
Za okazaniem niniejszego kuponu wynajmę pokoje po cenach niższych Dla wycieczek specjalny rabat

Najtańsze
modniejsze
elegantsze

Pończochy, skarpetki, rękawiczki

Poleca Dom Pończosznicy i bieliznę damską

JULJAN CYBULSKI

Warszawa. ul. Nowy Świat 36 Tel. 358-15

KOSTJUMY NARCIARSKIE

Firma

Bogusław Herse

WYRÓŻNIAJĄ SIĘ DOBRYM KROJEM
SPORTOWYM

III FILJA CUKIERNI ZIEMIANSKIEJ

AL. JEROZOLIMSKIE 8.

Ulubiony Salolon wytwornej publiczności

ZATWIERDZONE RESPEKTEM
MINISTERSTWA OŚWIATY.:

KURSA MODNIARSTWA

obejmujące całokształt zawodowego wykształcenia modniarstwa. Po ukończeniu kursu świadectwa uprawiającego do otwarcia własnej pracowni. Wpisy i informacje do 7 każdego miesiąca przyjmuje:

SALON „MÓD” A. SUCHECKIEJ

Kraków, ul. Mikołajska 13.



Jak Londyn ma swój w przepychu tonący Savoy, Paryż wytworny Majestic, Warszawa kipiącą od zabawy „Oazę”, w których zbiera się i ba-

wi elita towarzyska tych wielkich stolic, tak PODHALAŃSKA STOLICA POLSKI ma swój wytworny lokal, w którym koncentruje się życie przybywających tu z Polski i zagranicy turystów i sportowców. Tym lokalem jest bezsprzecznie

HOTEL „BRISTOL”

Hotel „Bristol” jest istotnie jedynym lokalem o jednolitem i dobranym towarzystwie, nie też dziwnego że jest ulubionym hotelem elity towarzyskiej w Zakopanem.

MAGAZYN POŚCIELOWY

Bielizna damska pościelowa, poduszki kanapowe

A. MEISSNER i SKA

Warszawa, Marszałkowska 55 Tel. 839-02

WŁASNA PRACOWNIA przyjmuje się wszelkie obstarunki z własnych i powierzonych materiałów.

WĘGIEL i KOKS

Kończonów: Robur, Skarboferme, Progres, Giesche, oraz kopalń zagłębi dąbrowskiego i krakowskiego
Sprzedaje się wagonowo na wszystkie zdrojowiska, detalicznie w Zakopanem

NAJTANIEJ, NAJSOLIDNIEJ I NAJDODGODNIEJ

W Tow. Handlowo-Węglowym daw. A. JANKOWSKI, Zakopane, Nowotarska, Tel. 827 Żądajcie dla sprawdzenia oferty! Tel. 827

ZAKOPANE

Pensjonat „KRESY”

pod nowym zarządem

POŁOŻONY PRZY DRODZE DO BIAŁEGO — CENTRUM

Urządzenie komfortowe Kuchnia Warszawska wyborowa

Tel. 434 Ceny niskie Tel. 434

Kupon Ulgowy

Pensjonat „Przedświt”

Zakopane, ul. Chałubińskiego 815.

Za okazaniem niniejszego kuponu wynajmie pokoje z utrzymaniem lub bez po cenach ulgowych Po sezonie ceny znacznie niższe.



ZAKOPANE, ul. CHAŁUBIŃSKIEGO Tel. 651

„Palace”

Nowocześnie zbudowany Hotel Pensjonat 50 pokoi gościnnych, urządzonych z największym komfortem. Centralne ogrzewanie bieżąca zimna i ciepła woda w każdym pokoju, apartamenty z łazienkami — tarasy — garaże Wykwintna kuchnia — na żądanie dietetyczna

CENY UMIARKOWANE

UWAGA

W ZAKOPANEM PODCZAS ŚWIET

i wszyscy odwiedzają

„BAR JĘDRUSIA”

DROGA DO KINA

Wykwintne śniadania, obiady, kolacje Wybór win i wódek. Piwo Lwowskie i Żywieckie.

UWAGA

PIERWSZORZĘDNY
PENSJONAT

„Igmar”

pod zarządem właścicielki

ROZALJI BERENBAUMOWEJ

ZAKOPANE, ul. Grunwaldzka Tel. 293.

Nowoczesny komfort. Ceny przystępne.

Penjonat „Halka”

Zakopane, ul. Zamojskiego 18 Tel. 484.

pod kierownictwem B. Graffa.

Pokoje z bieżącą ciepłą i zimną wodą. Kuchnia pierwszorzędna — Ceny umiarkowane. Radio — Tarasy do werandowania wszelkie gry towarzyskie

Pensjonat „SPOKOJNA”

Pod nowym zarządem

ZAKOPANE-BYSTRE DROGA DO OLCZY

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach znacznie niższych.

Wytwórnia kołder

TADEUSZ SZKOP WARSZAWA SIENNA 1 Tel 654-47

Przeróbki starych oraz bielizny pościelowej i osopistej z powierzonych i własnych materiałów Pierze świeże poleca po cenach konkurencyjnych.

Radjo.

Radjo.

UWAGA!

Każden kto powoła się na niniejsze ogłoszenie otrzyma 10 proc. zniżki
Pierwsza w KRAKOWIE specjalna pracownia
RADJO-TECHNICZNA

Feliksa Pyrzanowskiego

SŁAWKOWSKA 10 w podwórzu

Wykonuje wszelkie reperacje oraz przeróbki solidnie i najszybciej. Na składzie aparaty najnowszej konstrukcji wyrobu własnego oraz marki światowych fabryk.

Proszę żądać katal. i Demontowania



L. SZEFFEL

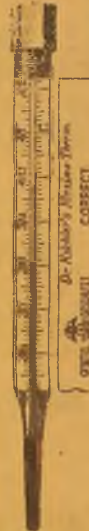
WARSZAWA

MARSZAŁKOWSKA nr.141

Telefon Nr. 5-92-62

Najtańsze źródło na narzędzia chirurgiczne wyroby gumowe i opatrunkowe.

Naprawa, ostrzenie i niklowanie narzędzi natychmiastowa wymiana strzykawek „Record“



NAJPOPULARNIEJSZA W WARSZAWIE

„NARCYZ” ŻURAWIA 19.

róg Kruczej

Winiarnia — Restauracja — Dancing

Niskie ceny. Miły nastrój Doborowe towarzystwo Bogaty program artystyczny DWIE ORKIESTRY Wyśmienita kuchnia Lokal Otwarty od 6 rano

ZAKŁAD RYTOWNICZY



A. FISCHHAB

WYTWÓRNIĄ PIECZĄTEK
KRAKÓW, GRODZKA 46
TELEFON 132-56.

Drukarnia „Tatrzańska”

Wykonuje: Afisze, Bilanse, Blankiety Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma, Katalogi, Klepsydry, Koperty, Paczówki, Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne prace w zakres druku wchodzące dla wszelkich władz urzędów państwowych, samorządowych i prywatnych.

CENY BARDZO NISKIE

WYKONANIE FACHOWE
DOSTAWA TERMINOWA

Zakopane, Nowotarska 4. Tel. 645.

Fabryka Instrumentów Muzycznych

Dętych

Egzystuje od roku 1835

Warszawa Al. Jerozolimska Nr. 22.

M. GLIER

MAGAZYN MÓD

A. IŻYCKIEJ

WARSZAWA

UL. CHMIELNA

Nr- 15

Redakcja za ogłoszenia nie odpowiada

Egzystuje od 1894 Roku

WYTWÓRNIĄ MEBLI

Władysława Gorgasa

W WARSZAWIE NOWOGRODZKA 4,

Poleca meble wszelkich typów: całe komplety - sztuki pojedyncze. Pierwsze źródło dla pensjonatów

CAŁY ROK OTWARTY CHRZEŚCIJAŃSKI KOMFORTOWY PENSJONAT

„ELDORADO“

tylko dla zdrowych! W pokojach bieżąca gorąca i zimna woda. Łazienka.
KUCHNIA WYKWINTNA. OBSŁUGA FACHOWA. UL. PIŁSUDSKIEGO TEL. 558.

Pierwsza w Polsce wytwórnia wkładów do rzeźb „Podhalańskich“

Wolf Wolfgang

Kraków, Starowiślna 25.

Telefon 163-88

Poleca wszelkie. Albumy, pamiętniki, teczki na biurka bloczki i t. p.

Cenniki na żądanie wysyłam



Specjalność zegary wieżowe
egzystuje od roku 1898 zegarmistrz

J. Pazderski

WARSZAWA

ul. Brocka 9 tel. 9.62-60

Duży wybór zegarków i budzików
pierwszorzędnych fabryk

Pierwsza krajowa wytwórnia zegarów wieżowych i perenowych nagrodzona medalem złotym przez pana ministra przemysłu i handlu za wysoki poziom wyrobów zegarmistrzowskich. Nagrodzony medalami krajowymi i zagranicznymi. Precyzyjna pracownia do naprawy najwięcej skomplikowanych mechanizmów.

Bieliznę — maskę — krawaty — rękawiczki
trykotaże — szlafroki — bonjurki — chusteczki — i t. d.

w wielkim wyborze po cenach bezwzględnie konkurencyjnych — poleca

fa. Adam Ziemiński

Warszawa Marszałkowska 106

NIEMA WINA NAD WĘGRZYNA!

i to tylko oryginalnego, gwarantowanego, starego z „PIWNICY WIN WĘGIEŃSKICH“

(„Tokaji magyar borpince“)

WARSZAWA,

NOWOGRODZKA, 13

TELEFON 9-84-83

JEDNA Z NAJSTARSZYCH MAŁOPOLSKICH FABRYK CHEMICZNYCH TO LWOWSKA FABR. CHEM.

LWÓW ZAMARSTYNÓW

T L E N

SKŁADNICE, SKLEPY

KRAKÓW A—B,

WARSZAWA Marszałkowska 135,

POZNAŃ pl. Wolności 1.

Poleca: Znakomite wody kolońskie i kwiatowe. Niezrównanej jakości krem do golenia i mydło. Pasta do zębów i wody do ust. Krem sportowy Ami Pudry, Vogetale, lecznicze KĄPIELE LECZNICZE.

PRACOWNIA
GORSETÓW

Pracownia Gorsetów „LEONORA“

ZAKOPANE Krupówki Hotel „PORAJ“ Tel. 373.

Wykonuje wszelkie roboty w zakres gorseciarstwa wchodzące według najnowszych paryskich i wiedeńskich modeli. Ceny przystępne.

FOTOGRAFJE modne

ARTYSTYCZNE i tanio

Wykonuje Zakład fotograficzny.
Zygmunta Woźniaka Kraków Dominikańska 1, 16491

Kawiarnia — Bar — Dancing — Kabaret

„ITALJA“

KRAKÓW, ul. SZPITALNA L. 38.
Złoty Bar Sala Dancingowa Codzienne występy
pierwszorzędnych sił artystycznych.

KAWIARNIA MLECZARNIA

„Szkocka“

KRAKÓW ulica ŚW. TOMASZA. L. 27,
Wydaje wykwintne obiady na maśle po niskich cenach
zdrowe sporządzane higienicznie.

Biuro sprzedaży samochodów i przyborów „SAMOCHÓD“

Włodzimierz Bewsko i Bronisław Jakubowski
Kraków, ulica Szewska L. 4

Alojzy Majewicz

ZAKŁAD KRAWIECKI, KRAKÓW Pl. Mariacki 1
posiada na składzie ubiory turystyczne, narciarskie
oraz płaszcze ZIMOWE

CENY BARDZO PRZYSTĘPNE



FA. A. LARISCH

Fotograficzne aparaty
KRAKÓW SZEWSKA 19
Zakopane, Krupówki 28.

Wykonuje roboty amatorskie po
cenach konkurencyjnych.

OBUWIE wszelkiego rodzaju
w pierwszorzędnych gatunkach
posiada stale na składzie jak również wykonuje na zamówienie
po cenach przystępnych firma

PIOTR WĄSIK

(dawniej W. Kapera)
KRAKÓW
ŚW. TOMASZA 29

A. Folkmanowa

Sprzedaż węgla koksu, cegły i piasku.
Zakopane, Krupówki. Biuro Tel 248, skład 546.

Zdjęcia wykonuje się również przy świetle inpytcher
Zakład wykonuje wszelkie prace w zakres artystycznej fotografii
wchodzące.

Zakład czynny jest również w niedziele i święta
Ceny niskie.

Zatwierdzone reskryptem Ministerstwa oświaty

Kursy Modniarstwa obejmując całokształt zawod. wykształcenia modniarstwa

Po ukończeniu kursu świadectwa uprawniające do
otwarcia własnej pracowni lub sklepu modniarskiego

Wpisy i informacji do 7 każdego miesiąca przyjmuje
„Salon Mód“ A. Sucheckiej
Kraków ul. Mikołajska 13.

Dostarcza: Części składowe, różne przybory,
oliwę, opony, dętki róż. gat.

NR. KONTA P. K. O. 408,

TELEFON NR. 129-55

adres dla depesz: „SAMOCHÓD, KRAKÓW“

HELENA HELLER

UWAGA!

UWAGA!

KRAKÓW

UL. BOSACKA róg Topolowej.

Każdy przyjeżdżny do Krakowa odwiedza sklep tow.
mieszanych oraz wyszynk trunków z pokojem do
śniadań. Wydaje się śniadania po cenach znacznie
zniżonych. Bufet obficie zaopatrzony. Przekąski
zimne i gorące.

Wina, wódki i miód w wielkim wyborze.

Miodosytnia

KAZIMIERZA ROBACKIEGO

Założona w roku 1891

Poleca wszelkie miody, tak do picia jak i lecznicze
od najstarszych

KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA L. 26

J. STEINMETZ

SKŁAD PORCELANY I KRYSZTAŁÓW, SZKŁA I LAMP

Kraków ul. Bracka L. 5 tel. 117-33

P. K. O. Kraków 406-107

Poleca: porcelanę, fajans i szkło pierwszorzędnych
fabryk.

CENY NAJNIŻSZE!

Skład artykułów rymarskich

Edward Kaleta

Zakład mechaniczno blacharski i koncesjonowany instalator wodociągów i gazu

KRAKÓW, LUBICZ 19. TELEFON 171-74.

Konto czekowe P. K. O, Nr 400,189

Dział 1) Wykonuje: Roboty blacharskie budowlane krycie dachów, wież, kościołów wszelkim materiałem oraz wykonuje reperacje w zakresie wchodzące.

Dział 2) Wykonuje: Instalacje wodociągowe, gazowe, cyrkuleje ciepłe wody jak również wszelkie reperacje w zakresie wchodzące.

Wykonanie solidne

Ceny niskie

Wł. Tomaszewski

Kraków Rynek gł. 16.

Skład porcelany, szkła lamp, naftowych i elektrycznych oraz alpacki i platerów z firmy z firmy warszawskiej Henneberga i Frayctwa.

Wypożycza szkła porcelany plater na zebrania towarzyskie.

Pierwszorządny ZAKŁAD FRYZJERSKI dla pań i panów

MAKS EDWARD

Katowice, ul. Marjacka 11 obok hot. Europejskiego zawiadamia P. T. Panie, iż posiada do trwałej endulacji trzy aparaty. REWELACJA: Aparat parowy i elektryczny SPECJALNOŚĆ: Farbowanie włosów.

Ceny umiarkowane.

„SAMOCHÓD“

właśc. J. Ręczka

KATOWICE, ul. Marsz. Piłsudskiego

Tel. pryw, 327-16.

Tel. warszt, 333-48

Warsztaty reperacyjne.

specjalność

SZLIFOWANIE CYLINDRÓW ORAZ WYRÓWNIWANIE WAŁÓW KORBOWODOWYCH.

ZAKŁAD KRAWIECKI DAMSKO MĘSKI STANISŁAWA DAJSZCZYKA

Kraków, plac Groble 19. I. p. oficyna

wykonuje

prace w bardzo krótkim czasie ściśle oznaczonym, solidnie i sumiennie. Dogodne warunki spłat. Przeróbki i reperacje,

PIERWSZORZĘDNA

RESTAURACJA

w Starym Teatrze

pod zarząd. absolwentek Państwowego Seminarjum Gospodarstwa Domowego.

KRAKÓW, Jagiellońska L. 3 — Tel. Nr. 114-02

Polecamy śniadanie, obiady, kolacje po najniższych cenach podczas obiadu i kolacji koncert. orkiestry.

Salonowej,



SANATORJUM „ODRODZENIE“

w Zakopanem

Otwarte cały rok.

ZMIANA LOKALU:

FIRMA

Stefan Porebski

w Krakowie, zawiadamia uprzejmie, że została przeniesioną z Rynku Gł. 32

na ulicę Fiorjańską 34

naprzeciw Cukierni Michałika i poleca się P.T. Publiczności, Świetlicom, Klubom, Stowarzyszeniom i Szkołom po znacznie niższych cenach

HOTEL EUROPEJSKI

Katowice, ul. Marjacka.

dwie minuty drogi od drogi. Tel. 3262 i 44.

Adres telegraficzny: „EUROPEHOTEL“

Wybudowany w r. 1930/31

Pełny komfort współczesny

Bieżąca gorąca i zimna woda w każdym pokoju

RESTAURACJA - KAWIARNIA - BUFET

POD KIERUNKIEM WYKWINTNEGO KUCHMISTRZA.

KUCHNIA FRANCUSKO-POLSKA.

ZNANA RESTAURACJA

„BARU KRAKOWSKIEGO“

Przy ul. Bronisława Pierackiego w KATOWICACH.

— poleca się Szanownej Publiczności. —

T. Wojciechowski i S-ka.

Katowice, ul. Jana,

Skład sukna, kortów i płócien

POLECA

Materiały wełniane męskie i damskie, jedwabne, płótna pościelowe, bielizniane, fartuchowe i wszelkie dodatki krawieckie.

Kolektura „Pod Opatrznością“

Państwowej Loterii Klasowej Ł. 759.

Rabka-Zdrój Konto 406215. telefon 223.

Gdzie spędzić urlop ?

Na liczne listy i zapytania naszych P. T. Czytelników gdzie najtaniej i najwygodniej spędzić urlop. Redakcja „Echa Zdrojowego“ mając na uwadze wygodę i dobro swoich P. T. Czytelników weszła w porozumienie z pensjonatami w Zakopanem i okolicy, **które swoim solidnym fachowym prowadzeniem dają pełną gwarancję pełnego zadowolenia gości**, gdzie uzyskała zniżkę dla wszystkich swoich P. T. Czytelników, którzy pragną odpocząć w najpiękniejszym zakątku Tatr, Zakopanem. W celu uzyskania zniżki należy wyciąć niżej wymieniony kupon i okazać w jednym z pensjonatów, aby wynająć pokój z utrzymaniem po cenie zniżonej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT II. KAT.
Willa „Tatrzańska“
ZAKOPANE
Jaszczurówka

KUPON ULGOWY
PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„Pałace“
Zakopane, Chałubińskiego
TEL. 651.
Pokoje słoneczne, ciepła i zimna woda w pokojach, pokoje z łazienkami

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Rusałka“
ZAKOPANE - Żywiezańskie
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„PILOTKA“
Zakopane, ul. Jagiellońska
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.
PP. Oficerowie lotnictwa korzystają ze specjalnego rabatu.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT I KAT.
Czerwony Dwór
ZAKOPANE
ul. Kasprusie — Tel. 392
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

Kupon ulgowy!
PENSJONAT II. KAT.
„MALEŃKA“
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego w głębi
Telef. 616.
własny duży ogród
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„ZAKĄTEK“
ZAKOPANE
ul. Chramcówki 805

Po okazaniu niniejszego kuponu wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Kubinówka“
ZAKOPANE, Krupówki
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT I. KAT.
„Diana“
Zakopane, Zamoyskiego

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Obrochtówka“
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„Jasna“
ZAKOPANE, Chramcówki
Tel. 652
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

Luksusowo urządzony Tel. 739.
Pensjonat „HRABINA“
ZAKOPANE, ul. GRUNWALDZKA (Droga do Białego
Poleca pięknie urządzone pokoje po cenach znacznie zniżonych

KUPON ULGOWY!
Bar „Jędrusia“
ZAKOPANE
Droga do Kina
za okazaniem niniejszego kuponu, wyda obiad z 3-ech dań z obsługą po cenie ulgowej.
Za telefoniczne żądanie odśleamy obiady do domów i willi.
Telefon nr. 660.

Kupon ulgowy!
Willa „TA“
ZAKOPANE - Żywiezańskie
nad Lipkami — Tel. 742
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Smereków“
Zakopane, Jagiellońska

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„GOPLANA“
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego, Tel. 579
Wolne pokoje z utrzymaniem

PENSJONAT I KAT.
„POGON“
Zakopane ul. Grunwaldzka
luksusowo urządzone pokoje.
CENY ZNIŻONE.

Kupon ulgowy!
PENSJONAT
„JANUSZEK“
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego
za okazaniem niniejszego kuponu wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

Kupon ulgowy!
PENSJONAT
„ZAGŁOBA“
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego
Pokoje z wykwintnym utrzymaniem.
Ceny ulgowe dla Czytelników „Echa Zdrojowego“

Kupon ulgowy
Pensjonat
A R W A
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego Tel. 468

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Mascotte“
Zakopane, Chałubińskiego
Wolne pokoje z utrzymaniem.

Kupon ulgowy
Luksusowy Pensjonat
„Eldorado“
ZAKOPANE
ul. Piłsudskiego, Tel. 558
Pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych — Obecnie języki

KUPON ULGOWY
WILLA
„Bolesławka“
ZAKOPANE, Strażyska
skr. poczt. 186 Tel. 751
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
Willa „Myszka“
Zakopane ul. Kościuszki.
piękne pokoje na doby i na stałe ceny ulgowe.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Jordanówka“
ZAKOPANE
Parcele Urzędnicze tel. 650
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT II. KAT.
„ZAMIEĆ“
pod zarządem drwej Godbiattowej
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska Tel. 582
pokoje z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Uciecha“
ZAKOPANE
Kasprusie, Pod Lipkami
Udzieli miejsca dzieciom od lat 4 do 14 z opieką domową i lekarską po cenie złóżonej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Wera“
ZAKOPANE
ul. Kasprusie — Tel. 506
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT I. KAT.
„RUCZAJ“
ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego. Tel. 256
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Szopenówka“
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska. Tel. 269
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Wybrana“
Zakopane. Zamoyskiego
pod zarz. pp. Smerekowskiej i Durlik
Wolne pokoje z utrzymaniem.
CENY NISKIE.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT
„Cacko“
ZAKOPANE
Do Białego — Tel. 720
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

WYTWÓRNIĄ CIAST, PIERNIKÓW I TORTÓW W. KOWALSKI

Zakopane, ul. Kościuszki dom Dr. Wieselmana

znane z dobroci pączki. Hurt i detal.
Przyjmuje się obstalunki na wypiek
wszelkich ciast na święta i wesela.
Ceny bardzo przystępne.

Wytwórnia wyrobów zakopiańskich
J. KERES
Zakopane, Krupówki 74.
poleca:
pamiątki zakopiańskie jak: kufy, serdaczki pantofle, guziki artystycznie wykonanie.
Hurt Detal
Na eksport ceny niższe.

PIEKARNIA
„Pod Góralem“
Wiktor Rottera
(dwalet M. Becka)
Zakopane, Nowotarska 5.
Tel. 438
Trzy razy dziennie świeże pieczywo. Pieczywo luksusowe: chleb zdrowotny Dra Wandera łasieczki karlsbadzkie, chleb Graham, chleb wiejski pszenny, razowy i turecki

PRACOWNIA SUKIEN DAMSKICH
Stanisł. Warczygłowa
Zakopane, Krupówki 40
w podwórzu
Przyjmuje wszelkie prace w zakres krawiectwa wchodzące.
Ceny przystępne.

Pracownia ubiorów damskich
J. HARDEK
Zakopane, ul. Piłsudskiego
Wykonuje wszelkie obstalunki według najnowszych modeli. Na składzie wielki wybór próbek materiałów. Ceny niższe.

Sklep kolonialno - delikatesowy
Arnold Schein
ZAKOPANE
ul. Krupówki 72, Tel. 477
Poleca w wielkim wyborze ryby żywe i mrożone, drób bity i żywy. Dżyczyna. konserwy owocowe firmy Pódliszki i Ruckera. Owoce południowe i krajowe. Jarzyny, Cuky i czekolady w wielkim wyborze
CENY KONKURENCYJNE.

SKLEP TOWARÓW MIESZANYCH
Stanisław Orkisz
Zakopane ul. Kasprzewicza Tel. 654
poleca towary kolonialne: spożywcze przybory piśmienne, jarzyny, owoce, naczynia kuchenne, drzewo i węgiel górnośląski. — Ceny konkurencyjne

Sklep spożywczy
Wiśka Woźniczówna
ZAKOPANE róg Starej Polany i Chramcówek
poleca: towary spożywcze cukry i owoce, jarzyny spirytus denaturowany, nafta, gwoździe, ceny b. niskie.

G. MAZURKIEWICZ
ZAKOPANE, KRUPÓWKI
Rzeźby i pamiątki zakopiańskie w wielkim wyborze
Ceny niskie

Stanisław Zywiol
ZAKOPANE ul. Chałubińskiego
Pracownią obuwia męskiego damskiego i dzieciennego oraz narciarskiego i sportowego. Reperacje.
Ceny b. przystępne.

Rok założenia 1890
Najstarszy w Zakopanem zakład fryzjerski
Z. Janik
Zakopane, Krupówki 59.
vis a vis Restauracji Karpowicza.
za okazaniem niniejszego ogłoszenia udziela 10 proc. rabatu.

GŁUSZEK MARIAN
SKLEP SPOŻYWCZY
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 55.
WŁASNA PALARNIA KAWY!
Dla P. T. Pensjonatów rabat

WYRAB MIĘSA
i WŁASNY WYRÓB WEDLIN
M. KOSTKA
ZAKOPANE
ul. Nowotarska
Dla P. T. Zarządów Pensjonatów rabat

Andrzej Samardak
ZAKOPANE
ul. Kasprusie 4.
Pracownia szklarska, szlifiernia szkła i wytwórnia luster belgijskich czeskich i krajowych. wykonuje gabloty szklane, urządzenia sklepowe, szyby do aut, podlewki stare lustro, oraz oprawy obrazy
Z poważaniem
A. SAMARDAK

KUPON ULGOWY!
Mgr. Piotr Węgenko i Ska
ZAKOPANE
ul. Krupówki 39
DROGERJA
za okazaniem niniejszego kuponu udzieli rabatu

Sklep Tatrzański

Krupówki vis a vis poczty

największy wybór wyrobów artystycznych skórzanych z własnej pracowni, galanterji zakopiańskiej i widokówek tatrzańskich.

Kabaret Dancing

„MOULIN ROUGE”

KRAKÓW, Gertrudy 28. Telefon 103-23, 115-65. wejście od plant.

KONCERTY NAJLEPSZYCH ORKIESTR JAZZOWYCH, ORAZ ATRAKCYJNE PROGRAMY PRZYZYNIAJĄCE SIĘ DO MIŁEGO SPĘDZENIA CZASU, ZBIERAJĄCEJ W TYMŻE LOKALU ELITY-TOWARZYSKIEJ.

SKŁAD I PRACOWNIA FUTER

ANTONI ZIMNY

KRAKÓW, SŁAWKOWSKA L. 21
TELEFON Nr. 159-55.

Wykonuje wszelkie roboty w zakres kuśnierstwa wchodzące po cenach konkurencyjnych. Wygodne warunki spłaty. Przyjmuje również futra na przechowanie za niską opłatą. Futra gotowe stałe na składzie
Najnowsze fasony

Wszelkie artykuły laboratoryjne, — Pomoce Szkolne, — aparaty lekarskie, — przyrządy pomiarowe, — chemikalia — barwiki — w najlepszym gatunku dostarcza:

„Chemjotechnika”

KRAKÓW RYNEK GŁ. 30 Tel. 146-53 — ODDZIAŁ HANDLOWY firmy „PANTECHNA SP. z OGR. ODP.

AUTO CENTRUM

KRAKÓW, Rynek Kleparski 2 telefon 178-84

Sprzedaż części samochodowych, nowych i używanych do wszystkich typów i marek samochodowych, nowych i używanych. Łożyska kulkowe, taśmy hamulcze, kompozycja 95% amerykańska, śruby stalowe toczone, uszczelnienia pod głowicę do wszystkich marek samochodowych. Wykonujemy protektory na zużyte opony pod gwarancją do 15.000 kilometrów.
Kupno, sprzedaż i komis używanych samochodów i motocykli.

Restauracja i kawiarnia „ZACISZE”

Tel. 136-34

Kraków Szewska 27 Róg Plant.

Tel. 136-34

Wyborna kuchnia. - bufet bfcie zaopatrzony zimny i gorący. - Obiady z 3 dań zł. 1,50, na maśle deser.

Śniadania wiedeńskie kawa herbata lub czekolada 2 jajka 2 masła 2 bułki i miód zł. 1 —

CODZIENNIE WIECZ. DANCING POCZĄTEK 7:30

Salę do przyjęć.

Osobne gabinety.

Przyjmują zamówienia na ucztę weselne, zjazdy, wycieczki. po cenach przystępnych.

BUFET I RESTAURACJA POD „ANIOŁKAMI”

ZDZISŁAW BOGDANI

KRAKÓW SZEWSKA 14

TELEFON Nr. 137.55.

Piwo wyborowe i porter żywiecki. — Codziennie o godz. 8-mej wiecz. koncert muzyki salonowej.
Najtańsza restauracja w Krakowie. Potrawy od 40 groszy (czterdziestu groszy)

BRACIA SCHIELE I SKA

ZAKOPANE, ul. Kasprusie L. 46,

Wytwórnia narciarska, wszelki sprzęt narciarski, sprzedaż hurtowna i detaliczna
Sklep sportowy przy fabryce. Wypożyczalnia nart i sanek. Warsztaty reperacyjne.

FORTEPIANY-PIANINA-FISHARMONJE

nowe — używane w wielkim wyborze po cenach najniższych w najstar. składzie fortep.

WŁADYSŁAW BOŁOŃSKI KRAKÓW

ul. Św. Anny 8.

ZAMIANA — DOGODNE SPŁATY WYJEM

ul. Św. Anny 3.



MARKFELD i GRUNBAUM

Kraków. Wielopole L. 3 Tel. 128-63.

Poleca siodła angielskie i oficerskie, uprząże latarnie powozowe okucia niklowe do uprząży, teczki, kufry, walizy, plecaki, kłobaki kagańce dla psów skórzane i druciane, pasy transmisyjne skórzane. Skóry rymarskie czarne, naturalne i galanterijne. Nici i przędzy wszelkiego rodzaju.

W. Jawień

Kraków ul. Zamkowa
poleca obuwie

luksusowe własnego wyrobu znane z dobroci i trwałości w najelegantszych modnych fasonach według najnowszych zagranicznych żurnali

Wyrabiam również obuwie sportowe narciarskie a jako specjalista przyjmuję zamówienia na obuwie na nogi chore, cierpiące na wszelkiego rodzaju od-ciski, wyrabiam specjalne skórzane wkłady według przepisów lekarskich. po cenach bardzo przystępnych. Dla wygody P. T. Klienteli przyjmuję wszelkie naprawy, odnowienie itp. Zgłaszający się z niniejszem ogłoszeniem otrzymują każdorazowo specjalny opust. Z poważaniem
W. Jawień

JÓZEF BIAŁAS

Kraków, ul. Kopernika L. 1

Pierwszorzędna pracownia obuwia.

Poleca: Wszelkiego rodzaju obuwie z materiałów krajowych i zagranicznych, jak buty z cholewami angielskie do kannej jazdy, do polowania, sportowe, narciarskie, do łyżew spacerowe i wizyt. według najnow. modali obsługa szybka i solidna. Ceny umiark.

Cukiernia Europejska

Kazimierz Danek

Kraków Rynek Główny 25. — Tel. 145 -82.

Wybór ciast cukrów — Specjalność: Kawy wyborowa
Ceny przystępne

Kto raz
tylko u Kapery
Obuwie nabędzie

To przez cenę i jakość
gościem stałym będzie

W KRAKOWIE SŁAWKOWSKA JEDYNAŚCIE I DWADZIEŚCIĄ CZTERY
tam są magazyny **Wojciecha Kapery**

Srebro Platery Bronzy

największy wybór i najtańsze ceny w firmie

M. JAKUBOWSKI

KRAKÓW SUKIENNICE NR. 26-27

Tel. 129-65

Tel. 129-65

Kapelusze męskie

w wielkim wyborze na każdy sezon poleca

Antoni Jarosz

KRAKÓW, ul. SŁAWKOWSKA L. 24.

Dom Księży Marków

H. Olesiak

KRAKÓW UL. Karmelicka 17

poleca towary korzanne, kolonialno, delikatesy, owoce
SPECJALNOŚĆ Kawa, Herbata, masło deserowe

Ceny przystępne!

Uwaga Dla warsztatów i wytwórni obuwia **Uwaga.**
polecam

Skóry w różnych kolorach. wyrob i fabr. kraj. i zagr
w najlepszych gatunkach jak również przybory do o-
buwiania oraz specjalny skład kopyt i prawideł i wszel-
kich części szewskich — po cenach konkurencyjnych

Piotr Czubyrt

K r a k ó w

ul. św. Marka L. 22.
(hotel Pollera)

**SKŁAD APTECZNY PERFUMERJA oraz artykuły
GOSPODARCZE!**

"SAMARYT"

Kraków Aleja J. Słowackiego. tel. 165-10

POLECA: artykuły perfumeryjne kosmetycz.
i gospodarstwo w wielkim wyborze
!Ceny bardzo niskie!



ZOFJA EMANOWA

Zakopane, Krupówki 20
Rk. czekowy P. K. O. 409.216.

ze sukna haftowane pantofle, serdaczki, guziki, czapeczki, torebki, poduszki, makatki, kamizelki i inne. Łalki w strojach góralskich.

Zakopiańskie własne wyroby ręczne.

Ze skóry: torebki damskie i dziecięce, portmonetki, portfele, zakładki, okładki, teczki, notesy, poduszki, ramki, pudełka, paski, pochewki na lusterka, grzebienie, popielniczki klubowe i i, p

SKLEP KIOSK OBOK POCZTY

wyroby odznaczone

**WIELKIMI MEDALAMI
SREBRNYMI I DYPLOMAMI**
na P. W. K. w r. 1929 od Rządu

na II Targach północnych

w Wilnie 1930 r.

na II targach Katowickich w r. 1931.



Sport zimowy i letni

Aleksander Nejberg

ZAKOPANE, Krupówki 20 (naprzeciw Trzaski)

Poleca:

NARTY najlepszej krajowej wytwórni St. Zubka, wiązania, kijki, smary, saneczki, tyżwy. Ubrania sportowe: Wiatrówki, buty, swetry, koszule sportowe, rękawiczki, skarpetki.

WYPOŻYCZALNIA NART.

Maskotki: Łalki-narciarze i inne (zbójniki góralskie etc.) Ponadto wszelkie pamiątki zakopiańskie RZEZBY, LASKI.

Wielki wybór

Wyroby skórzane

Ceny niskie.

DROGERJA POD „MATKĄ BOSKĄ”

Mgr. WŁ. JABŁOŃSKIEJ
RABKA-ZDRÓJ

POLECA:

Kosmetyka:

Perfumy i wody kolońskie krajowe i zagraniczne w oryginalnych flakonach i na wagę - wody mineralne

SKLEP CHRZEŚCIJAŃSKI NINA HAUSLINGER dawniej J. STEIDEL

Zakopane, ul. Sienkiewicza w górze — Tel. 441

poleca: towary kolonialne i spożywcze, wina i wódki krajowe i zagraniczne. Jarzyny. Owoce, Drób bity i żywy

Dla pensjonatów ceny hurtowne

33333333 33333333 33333333

Kupon ulgowy.

LUKSUSOWY PENSJONAT

„SOPLICOWO”

ZAKOPANE UL. KOŚCIUSZKI TEL. 280.

Wolne apartamenty — pokoje.

SKLEP BŁAWATNO GALANTERYJNY

Rabka Zdrój

S. KOC

Willia „Salwator”

UL. PONIATOWSKIEGO

Otwarty cały rok

Poleca:

Otwarty cały rok

wypożycza leżaki narty i saneczki	Zabawki dziecięce, Pamiątki i rzeźby Rabczańskie. Kostjmy kąpielowe Pończochy damskie i dziecięce, Skarpetki sportowe Damskie, Skarpetki męskie, Pantofle zakopiańskie. Bluzki i sukienki gotowe, Obrusy i ręczniki	Telefon Nr. 49.
---	---	--------------------

Prześcieradła kąpielowe. płaszcze kąpielowe, fartuchy i czapki, Serdaki i torebki zakop., Kapy na łóżka, Kołdry na śnieżno białej wacie, Koperły na kołdry,

Towary bławatne po cenach niskich
można oglądać bez obowiązku kupna.

Uważać na adres

Sprzedaje i wypożycza leżaki.

Uważać na adres,

Kto raz kupi w tej firmie przekona się o niskiej cenie i dośroci towaru i z zadowoleniem zostanie stałym klientem
Wybór wielki Ceny fabryczne.

Stefanja Wiesiołek

Tel. 514

Handel kolonialno-delikatesowy

Zakopane, róg Witkiewicza i Krupówek

Ryby żywe stale na składzie.

Specjalność: różne gatunki kawy i herbaty

Ceny bardzo niskie.

HOTEL „PORAJ”

Zakopane - Krupówki

Pokoje słoneczne z widokiem na Tatry.

Ceny bardzo niskie

Ceny bardzo niskie.

SANATORJUM AKADEMICKIE BRATNIA POMOC

w Zakopanem.



Otwarty cały rok, przyjmuje akademików i uczniów szkół średnich. Ceny od 8 — 10 zł. Osoby prywatne od 10 zł. dziennie wraz z opieką lekarską — Tel. 535 i 303.

Ludwik Woźniczka

ZAKOPANE, UL. CHALUBIŃSKIEGO. -- Tel. 713.

Skład towarów kolonialnych i delikatesów, największy wybór jarzyn i owoc. Wina Makowskiego. Wielki wybór kaw herbat. Codziennie świeże masło deserowe. Towar pierwszej jakości po cenach najniższych; dla Pensjonatów ceny hurtowe. Skład drzewa i węgla z dostawą na miejsce. Sklep tytoniowy

Pensjonat „ZAWORY”

w Zakopanem — Telefon 249.

Nowo — wybudowany Pensjonat „Zawory” poleca w każdym pokoju ciepłą i zimną wodę, centralne ogrzewanie i kuchnię wspaniałą.

Pensjonat oddalony jest od parku klimatycznego 5 min. drogi PRZEPIĘKNY WIDOK NA GÓRY.

Adres telegraficzny Zakopane, „ZAWORY”

JAKÓB PIWOK
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 16. (DOLNE)
POLECA
 trykotarze, obuwie, materiały.
 Specjalność: ubiory i obuwie sportowe
— NARTY —
CENY NAJNIŻSZE.

PERFUMERJA OPATRUNKI

„UNIVERSUM”

BYSTRE, droga do Jaszczurówki — obok rest. Lipowskiego
POLECA PO CENACH B. NISKICH:

perfumy na wagę, wody kolońskie, mydła toaletowe, oleje do opalania, szczoteczki, przybory gumowe, fotograficzne, żurawki, okulary słoneczne, baterie, pantofle i zakopiańskie

Na składzie również: Narty! Sanki! Smay!

Wypożyczalnia senek i nart. Wpisy na kursy narciarskie.

Ceny niższe

„Baca”

Towary spożywcze delikatesowe i dział cukierniczo - owocowy

Franciszek Klęka

Zakopane, ul. Krupówki. Tel. 563.

POLECA:

wyborowy specjalny chleb wiejski, wedliny pierwszej jakości, herbatę Cejlońską, wyborowe mieszanki kawy, konserwy, czekolady najlepszych firm, wyroby cukiernicze i owoce południowe.

Przy zakupie ponad 20 zł. daje się bezpłatnie tabliczkę czekolady deserowej.

CENY NISKIE.

Prowianty dla Turystów

Sprzedaż tytoniu. — Spirytus skazony

Kupon ulgowy

PENSJONAT LIBERA KÓW

Zakopane, obok pomnika Chałubińskiego.

PENSJONAT „ZNICZ” Kupon ulgowy
 ZAKOPANE ul. Jagiellońska.

Drukarnia „Tatrzańska”

Wykonuje: Afisze, Bilanse, Blankiety, Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma, Katalogi, Klepsydry, Koperty, Pocztówki, Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne prace w zakres drukarstwa wchodzące dla wszelkich władz urzędów państwowych, samorządowych i prywatnych.

CENY BARDZO NISKIE

WYKONANIE FACHOWE

DOSTAWA TERMINOWA

Zakopane, Nowotarska 4. Tel. 645.

Kupon ulgowy pensjonat

„ZŁOTOGLÓW”

Zakopane, ul. Jagiellońska Tel. 666.

wynajmie pokój z utrzymaniem po cenach ulgowych.

Zakopiański Przemysł Domowy

Największy wybór pantofli Zakopiańskich w najlepszych jakościach.

Tylko w firmie

„TATAR”

Zakopane,

Krupówki 40

PENSJONAT

„ASŁANÓWKA”

Zakopane, ul. Kościuszki.

Pod zarządem p. MARJI ASŁAN.

Kupon ulgowy

MLECZARNIA i PENSJONAT

„OLENKA”

Zakopane, ul. Krupówki
 Pokoje z utrzymaniem Ceny ulgowe.

Bank Podhalański Spółdzielczy z nieograniczoną odpowiedzialnością w Zakopanem

Przedtem towarzystwo zaliczkowe

Zastępstwo Banku Polskiego

Tel. 401 i 549.

Tel. 401 i 549.

Załatwia czynności bankowe

Restauracja

M. Kotońska

ZAKOPANE, UL. NOWOTARSKA

Poleca po cenach kryzysowych domowe obiady

i kolacje. — Wielki wybór win i wódek

Obsługa szybka i solidna.

Ce niedzieli dancing.

Zakład fryzjerski
Damsko Męski

Coiffeur pour dames
et Messieurs

„RENE”

Były pracownik
w firmie „ANTOINE”
w Paryżu

Ancien coiffeur
de la maison ANTOINE
a Paris

Specjalność wieczna ondulacja
najnowszymi aparatami, Farpowa-
nie włosów na wszystkie kolory

specialité Ondulation
permanente et teinture

ZAKOPANE

ul. Witkiewicza 27.

rue Witkiewiczza 27

willa „Baśka”

Tel. 698

Tel. 698

PENSJONAT

Willa „Nasza”

Zakopane, ul. Zamoyskiego Tel. 595.

Położony w dużym lesistym ogrodzie z widokiem
na Tatry. Najładniejszy punkt Zakopanego. Poleca
pokoje słoneczne z werandami, wodą bieżącą cie-
płą i zimną, łazienki. Utrzymanie wykwiłtne. Do-
borowe twarzystwo. Pianino, radio, patefon. Obce
języki francuski, niemiecki.

Pod zarządem Stefanji Prizówniej.

Ceny przystępne.

Najtańszy sklep w Rabce Zdroju.

BAZAR PODHALAŃSKI

Rabka-Słone, Willa Aniela

Otwarty cały rok.

Ceny najniższe.

poleca :

! Towary galanteryjne, artykuły piazowe, wyro-
by kosmetyczne, biżuterje, zabawki, rzeźby,
pamiątki, leżaki, gry towarzyskie !
oraz wiele innych artykułów

— rzeźbi się monogramy na poczekaniu bezpłatnie —
Każdy kupujący otrzymuje upominek gratis

— WAGA OSOBOWA —

Leżaki sanki wypożyczają się na dogodnych warunkach

Uwaga

Uwaga

Zakład fryzjerski „WERSAL”

Zakopane Chramcówki Nr. 1072

Salon damsko-męski Pierwszorządne siły z Krakowa

Krawiec męski damski i wojskowy

MIECZYŚLAW BOBAK

Zakopane, Kasprucie 11 a.

Przyjmuje wszelkie obstalunki w zakres krawie-
ctwa wchodzące — wykonanie solidne Ceny niskie

Dla P.T. Wojskowych i Strzelców rabat.

Krakowski Magazyn Zegarmistrzowski - Jubilerski

Gustaw Reck

daw. Emil Goldwasser

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 32.

vis a vis siegarni Zwolińskiego

poleca swój bogato zaopatrzony skład zegarków, budzi-
ków, wyrobów złotych, srebrnych, platerow. i optycznych

Specjalnością firmy : Gustowne podarki i pamiątki zakopiańskie.

Pensjonat

„WOŁODYJÓWKA”

Zakopane, ul. Sienkiewicza.

Pokój z utrzymaniem.

Ceny ulgowe.

BAR LUDOWY

pod fachowem kierownictwem J. Bobaka

Zakopane, Nowotarska (naprzeciw sądu)
po załatwieniu spraw swoich ukoiś troski
tylko w BARZE LUDOWYM
wybór win wódek — wybór zakąsek specjalność drugie śnia-
dania gorące z piwem i wódką zł. 1.

Kupon ulgowy

Pierwszorządny pensjonat

„LIMKA” Zakopane,

Bulwary Słowackiego Tel. 271.

Poleca komfortowo urządzone pokoje, w pokojach
bieżąca gorąca i zimna woda.

A KUSZERKA

Zakopane

MARJA

ul, Sienkiewicza

TRZEBUNIOWA

dom własny

KUPON ULGOWY !

Mapy, przewodniki tatrzańskie własnego nakładu, pocz-
tówki i fotografie z Tatr i Zakopanego z wielkich z bio-
rów zdjęć własnych, poleca

L. ZWOLIŃSKI

księgarnia, skład papierów i przyborów piśmiennych

ZAKOPANE, KRUPÓWKI 39 — Tel. 622.

wypożyczalnia książek przy księgarni zaopatrzona w os-
tatnie nowości.

Kupon ulgowy

PRACOWNIA FUTER

TOMASZA ZAJĄCA

Zakopane,

Krupówki 40.

Za okazaniem niniejszego kuponu okaziciel
otrzyma rabat.

Wanda Proszekowa

przedtem:

SKŁADNICA KOŁEK ROLNICZYCH

Zakopane — Krupówki — Telef. 338.

poleca: kawę, herbatę, czekolady w najlepszych gatun-
kach, przytem wszelkie artykuły spożywcze, delikate-
sy, wódki koniaki wina krajowe, zagraniczne po cenach
możliwe najtańszych.

OSTRZEŻENIE.

Ostrzega się P.T. prowadzących pensjonaty w Za-
kopanem, aby w swoim własnym interesie nie
korzystali z usług pokatnych pośredników, ponie-
waż w myśl rozporządzenia p. Starosty Powiato-
wego w Nowym Targu L. A. III / 3 / 34 winni tego
przekroczenia ukarani zostaną grzywną 100 zł.
względnie aresztem a nawet odebraniem uprawnie-
nia przemysłowego do prowadzenia przedsiębior-
stwa hotelowego wzgl. pensjonatowego.

Sklep spożywczo-kolonjalny

Michalina Kostkówna

Zakopane, ul. Stara Polana 621.

poleca specjalnie dla pen-
sjonatów konserwy, towary
kolonialne, jarzyny, owoce,
cukry, materiały piśmienne
oraz wyroby tytoniowe.

HOLZMAN MILDNER i SKA Sp. z o. o.

Tel. 33501
Tel. 41415

Katowice ul. Marsz. Piłsudskiego 10.
Chorzów ul. Wolności 45.

Fabryka Instrumentów chirurgicznych i aparatów ortopedycznych.

Kompletne urządzenia dla gabinetów lekarskich i szpitali. Meble dla celów operacyjnych. Aparaty elektro-medyczne. Mikroskopy. Warsztaty reperacyjny i nielownia dla instrumentów chirurgicznych i aparatów. Wyrabia się wszelkiego rodzaju wkładki przeciw płaskostopom. Możliwość wypożyczania na dogodnych warunkach dla użytku domowego wszelkich aparatów leczniczych jak kąpiele świetlanych, lamp do naświetlań oraz wag, do ważenia niemowląt — Dogodne warunki płatności — Ceny niskie.

STYLOWE WYROBY LUDOWE

POLECA H. BIAŁECKA

WARSZAWA, HOTEL BRISTOL

ul. KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 22.

Własna wytwórnia w Zakopanem.

BOTTIER

ST. BOGDAN

Warszawa, Trębacka Nr. 3 (sklep w podwórzu)

Pracownik firm. paryskich Helsterne'a i perugi oraz St. Hiszpańskiego w Warszawie, otworzył własną pracownię wykwintn. obuwia damskiego i męskiego. Pracownia moja jest prowadzona systemem wielkich domów paryskich Posiadam najnowsze modele wykonane z najwyższych gatunków skór.

Specjalność: obuwie narciarskie
CENY WYBITNIE REKLAMOWE.

Paryska Pracownia Gorsetów.

„Felicja“

Kraków ulica Florjańska L. 2, tel. 128-82.

Kuracjuszki jadące na wypoczynek lub kuracje zaopatrują się w pierwszorzędnej jakości gorsety, biustonosze, opaski oraz bieliznę trykotową tylko w firmie „Felicja“ paryska pracownia gorsetów, Florjańska 2 — ceny kryzysowe.



Sanatorium

POLSKIEGO Czerwonego Krzyża

w Zakopanem

przyjmuje chorych z gruźlicą płuc
Czterech lekarzy specjalistów. Własny Roentgen i laboratorium bakteriologiczne i chemiczne.

Opłaty od 7 zł. w zwyż wraz z opieką lekarską.

ZARZĄD

GABINET ROENTGENOLOGICZNY. Dra med. Hugona Karwowskiego
w Zakopanem, ul. Kościuszki 2 — Tel. 459.
ROENTGENODJAGNOSTYKA i ROENTGENOLECZNICTWO,

Wytwórnia wyrobów skórzanych

Ryszard Kernes WARSZAWA. ul. Trębacka 5.



poleca walizy, tozki, torbki, nesesery, plecaki turystyczne. — Ceny b. przystępne.



POŃCZOCHY SKARPETKI

BIELIZNA DAMSKA i MĘSKA

SWETRY PULOWERY

I INNE TRYKOTAŻE

Krucza 35, Chmielna 27 Marszałkowska 59 w Warszawie

Kupisz najtaniej w fabrycznych składach

K. GLINICKI

PP. SPORTOWCY UWAGA

DYSK Warszawa

UL. ŻŁOTA 14 Tel. 675-18

jest najtańszym sklepem sportowym stolicy
Na składzie duży wybór nart pierwszorzędnych
marek Własna pracownia krawiecka

Polska Spółka

POŃCZOSZNICZA

właśc. Jan Łaziewicz

WARSZAWA

ZGODA Nr. 4

Telefon Mr. 5-29-09

Wytworne rękawiczki

tylko w firmie

E. KARŁOWICZ

Marszałkowska 85 tel. 97-2-03

Poleca w dużym wyborze Rękawiczki, Pończochy, Skarpetki od najmodniejszych do najwykwintniejszych.

KUPON PENSJ. „Biała Róża“
ULGOWY

Zakopane ul. Witkiewicza
pod nowym zarządem

Poleca pokoje z utrzym. po cenach niższych.

Pracownia ortopedyczna

Piotr Lewandowski

Warszawa Chmielna 47 m. 2 przy dworcu gł.

Telefon Mr. 69-018

Wykonywa wszelkie roboty w zakres ORTO-
PEDJI wchodzące jakoto: Nogę, ręce. Aparaty
lecnicze Gorsety ortopedyczne. Paski prze-
puklinowe Pasy brzuszne i Wszelkie Reperacje

ROBOTA PIERWSZORZĘDNA

Apteka „Pod Aniołem“

Henryka Nitribitta

Krynica-Zdrój deptak Tel. 352

FUTRA od najskromniejszych
do najwykwintniejszych

WARSZAWA TRĘBACKA 13

Ceny i warunki dostosowane do obecnej konjunktury

p. f. „Bejot“

Telefon 6.99.39.

FABRYKA I MAGAZYN

różnych torebek, walizek i neceserów oraz
worków do bielizny i plecaki turystyczne.

Szymon Skomorowski

WARSZAWA, Chmielna 19, tel. 717-93.

Konto P. K. O. 5.961

Pracownia

Pasów — Gorsetów — Biustonoszy —
Pasy gumowe całości — Fasony paryskie.

Najnowsze modele poleca

M. KRAJEWSKA

Warszawa, Chmielna 22 tel. 527-77

MERLE NOWOCZESNE I STYLowe

FIRMIE J. Ciężkowski

PENSJONATY HOTELE, ORAZ WSZYSCY ZNAWCY
ZAOPATRUJĄ SIĘ w stylowe MEBLE w Chrześcijańskiej

WARSZAWA UL. NOWY ŚWIAT 39.

I PLAC TRZECH KRZYŻY 12

Firma poleca całkowite luksusowe i szkolne

urządzenia mieszkań pensjonatów i hoteli

warunki i cenniki na żądanie.

Zakład Chirurgiczno Ginekologiczny „Zdrowie”

Z oddziałem położniczym. Pokoje. oddzielne wykwiłtne i wspólne. — Ryczałt.
Warszawa ulica Złota Nr. 3.

Lustra szlifowane odnawianie starych
luster i oprawa
obrazów, fotografii i gobelinów oraz
 FRANCUSKIE KARNISZE STYLOWE
 poleca najtaniej
S. Klipstein

Kraków, ul. DIETLA 87 Tel. 176-35. róg Starowiśnej

„Auto-Univers”

DZIAŁ SPORTOWY
 Warszawa, ul. Złota 64 Tel. 284-10
 Najtańsze źródło zakupu sprzętu narciarskiego
 HURT i DETAL

WYTWÓRNIĄ WYROBÓW METALOWYCH
W. PUCHALSKA i S-ka
 WARSZAWA

Sklep i biuro Marszałkowska 65 Tel. 995-49
 Wytwórnia: Piękna 38

wykonujemy pług rysunków pp. architektów: dekoracje metal
 wnętrz i wystaw, okładanie metal, frontów sklepowych,
 urządzenia przedpokoi, kąpielowych i t. p. meble metalowe
 nowoczesne, specjalne okucia budowlane Sklep zaopatrzony
 w galanterię metalową i wytworne upominki.



PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„ADRIA”

ZAKOPANE, droga do Białego — Tel. 789
 obok parku klimatycznego
 Nowowytbudowany. Urządzenie nowoczesne.
 Blisko terenów narciarskich. Kuchnia wykwiłtna

Radio-gramofony-płyty najnowszych
 elektroakustycznych nagrań olbrzy-
 mi wybór przeszło 10 tysięcy sztuk
 od zł. 1.80

Maszyny do szycia
 syst **SINGER 160 zł.**

poleca dom handlowy

THE KRISCHER

Kraków, Florjańska ul. 9.

CENTRALA

UL. ZWIERZYŃIECKA L. 6.



BUDOWNICZY UPRAWNIONY Kazimierz Lamparski

Warszawa ul. Senatorska 19m. 85.
 TELEFON Nr 221-46.

Plany budowlane, kosztorysy dla pożyczek B. G. K., nadzór techniczny oraz wszelkie
 prace wchodzące w zakres budownictwa jako to budowy i remonty wszelkich budynków
 z własnych materiałów — wykonywa solidnie, terminowo i po cenach bardzo niskich.

DJABETYCY

„LEBROSE”
 Centrala WARSZAWA, Królewske 1

Filje: Lwów. Sykstuska 31
 Kraków, Starowiślna 17
 Wilno Wileńska 30

Wszelkie artykuły spożywcze dla cukrowo cho-
 rych, jako to maki, kasze, makarony, pieczywa,
 marmelady, soki, syrop do słodzenia czekolady

Cennik na żądanie

Zadowolenie NARCIARZA jest OBUWIE wykonane
w firmie: **Magazyn i pracownia
obuwie.**

WŁADYSŁAW ULMAN

Kraków ul. Lubież Tel. 139 65.

PRACOWNIA GORSETÓW i NAPIERŚNIKÓW

Bronisława

Kraków, ul. Mikołajska L. 24

Posiada modele wiedeńskie i paryskie, firma prowadzona
przez. b. kierowniczkę Pizena „Andzia”. Wykonuje się gorsety
do figury, Pasy specjalne do ciąży oraz pasy pooperacyjne
Ceny jaknajniższe.

Nowoczesne Sanatorium

Tel. 169

Dra Tadeusza Cybulskiego w Rabce.

Tel. 169

Całoroczne leczenie solankowe.

Poza sezonami głównymi ceny niższe.

Gabinet roentgenologiczny

Dra. med. Adama Przybylskiego w Zakopanem, ul. Krupówki L. 28 - Tel.

Roentgenodjagnostyka i Roentgenolecznictwo

Gabinet kosmetyki lekarskiej i elektro-światłolecznicy

DRA SZYMONA PAPIERA

specj. chorób skórno-wener.

Lampa kwarcowa, Elektryzacja, Galwanokaustyka,
Djatermja.

ZAKOPANE — UL. KOŚCIUSZKI 6.

obok Banku Podhalańskiego

Telefon 449.

Poczekalnie separatkowe

PIERWSZORZĘDNY HOTEL

„SAVOY”

W KATOWICACH (obok dworca kolejowego).

W każdym pokoju płynąca zimna i ciepła wo-
da — Centralne ogrzewanie. — garaże auto-
mobilowe.

Przy hotelu pierwszorzędna

Winiarnia i Restauracja

pod kierownictwem pierwszorzędnych kuchmistrzów

Sala do zebrań towarzyskich

Ul. Marjańska 4-6.

Tel. 474 i 475.

RABKA — ZDRÓJ

Pensjonat „Opatrzność”

TELEFON Nr. 213

P. K. O. 401,141

OTWARTY CAŁY ROK

Centralne ogrzewanie — Gorąca i zimna woda bieżąca w po-
kojach — Łazienki radio-aktywno-solankowe w domu.

Garaż — Balkony — Tarasy — Weranda oszklona do weran-
dowania. Położony w centrum zakładu i parku Zdrojowego.

Kuchnia Polsko-Francuska i dietetyczna

Pensjonat prowadzi we własnym zarządzie właścicielka

M. Andraszowa

KANCELARIA

Dra Jarosława Sawczaka

Sprawy: podatkowe, skarbowe, administracyjne, kon-
cesyjne, obliczenia wartości pensjonatów, sanacja i ad-
ministracja pensjonatów **przeniesioną została**

ul. Jagiellońska willa „MAZOWIECKA”

droga „Śmerekowa” tel. 509

NARTY

Hurt.

STANISŁAW ZUBEK

Zakopane ul. Szkolna 1 Tel. 492.

Detal.

A. BROSS

Kraków,

Rynek Gł. 12 u wylotu ul. Grodzkiej

Filje ul. FLORJAŃSKA 44.

Narożnik obok bramy Florjańskiej

p o l e c a :

Damskie płaszcze

Męskie zarzutki i palta

Mundurki szkolne

Płaszczyki dziecięce

Rękawiczki



Nowości, komplety łazienkowe w kolorach. Stale posiadamy na własnych składach w Warszawie wszelkie akcesoria, wchodzące w zakres urządzenia wodociągów, kanalizacji, gazu i ogrzewań centralnych. Buljery grzejniki i kuchenki elektryczne. Armatura wodociągowa. Armatura gazowa i parowa. Automaty do lokalnych wodociągów. Kuchnie gazowe, elektryczne, piece kąpielowe, gazowe i węglowe. Wanny żeliwno-emaljowane, kamionkowe białe i w kolorach. Umywalnie, zmywaki zlewozmywaki. Umywalnie dla szkół i fabryk, komplety klozetowe rezerwoarki „Patent” i inne. Galanterja do pokoi kąpielowych rury żelazne, żeliwne i kamionkowe. Buljery elektryczne. Po cenach ściśle konkurencyjnych. Posiadamy towary tylko w najprzedniejszym gatunku.

WARSZAWA
Restauracja

Hotel Polonia Palace
Kawiarnia

NAWPROST DWORCA CENTRALNEGO
Garaż

Komfortowe pokoje z bieżącą wodą zimną i gorącą oraz telefonami od zł. 7
Na życzenie Gości za całkowitą obsługę dolicza się do rach. 10-15 proc.

Restauracja przy hotelu Polonja

WARSZAWA ALEJA JEROZOLIMSKA Nr. 39. 9-51-40. i 9-51-80.

Kuchnia wykwintna **Ceny niskie.** Jaz z atrakcjami wybit. sił artystycznych
WIECZOREM DANCING TOWARZYSKI. Krajowych i zagranicznych

TOWARZYSTWO PRZEMYSŁOWO-HANDLOWE
Block Brun S. A.

Warszawa Hotel Bristol
ODDZIAŁY: Katowice, Kraków, Lwów, Łódź,
Poznań, Wilno, Gdańsk.

Przodują na całym świecie
MAŁE REMINGTONY

pisza pięknie, są trwałe i dają doskonałe kopje.
Ceny niskie — Dogodne warunki nabycia.

ZAKŁAD KRAWIECKI MĘSKI

W. OZDOBA

WARZAWA, RYSIA 1. Tel. 249-17 róg Marszałkowskiej
Specjalność Zakładu oryginalny krój angielski,
krojeży wyszkolony w Wiedniu, Paryżu, Londynie dla przyjezdnych wykonywa zamówienia
w ciągu 24 godzin.

Hotel „Polonia“

NOWY SĄCZ, NARUTOWICZA 4. naprzeciw Starostwa
Tel. 108.

Pokoje urządzone z nowoczesnym komfortem. Centralne ogrzewanie. Bieżąca ciepła i zimna woda w każdym pokoju. Łazienka na miejscu. **WŁASNE GARAŻE**

CENNIK GŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., $\frac{1}{2}$ str. — 300.— zł., $\frac{1}{3}$ str. — 200 zł., $\frac{1}{4}$ str. 150 zł. $\frac{1}{6}$

str. — 100.— zł., str. — 70.— zł., $\frac{1}{12}$ str. — 50 — zł.
 $\frac{1}{24}$ str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30%
półroczne z 40 roczne z 50 proc. opust. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm².

Naczelny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Drukarnia „Tatrzańskie” w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.



Fabryczne składy maszyn do szycia
ROWERÓW PATEFONÓW WÓZ-
KÓW DZIECIĘCYCH FABRYCZNY
SKŁAD ŁATAREK i BATERJI
DAJMON

Dogodne warunki spłaty. Bezpla-
tny kurs haftu, szycia itd.

Na żądanie cenniki wysyłamy bezpłatnie

TCHE KRISCHER

ul. Zwierzyniecka tel. 13877



Radjo Gramofony płyt
Rowery męskie damskie i dziecięce
maszyny do szycia od najskro-
mniejszych do najwykwintniej-
szych. Wózki i łóżeczka dzie-
cięce latarki elektryczne wszel-
ki sprzęt radjowy i elektrotech-
niczny części do maszyn rowe-
rów i gramofonów poleca naj-
taniej DOM TOWAROWY

TCHE KRISCHER

Kraków Florjańska 9 tel. 177-82

Kronika.

Kronika zakopiańska.

OSOBISTE. OBJĘCIE URZĘDOWANIA PRZEZ NOWOWYBRANEGO BURMISTRZĄ INŻ. EUGENJUSZA ZACZYŃSKIEGO. Dnia 9 b. m. złożył nowo-
wybrany burmistrz Zakopanego inż. E. Zaczyński przysięgę służbową w starostwie w Nowym Targu. Dnia 10 b. m. zostali przedstawieni burmistrzowi podlegli mu urzędnicy. Następnego dnia po objęciu urzędowania wyjechał w sprawach uzdrowiska do Warszawy.

KONFERENCJA W SPRAWIE ROZBUDOWY ZAKOPANEGO. Dnia 15 lutego b. r. odbyła się w Warszawie w ministerstwie komunikacji pod prze-
wodnictwem wiceministra Bobkowskiego konferen-
cja w sprawie rozbudowy Zakopanego.

W obszernym referacie inż. Zaczyński bur-
mistrz Zakopanego, przedstawił najpilniejsze potrze-
by Zakopanego, między którymi omówił sprawę
przełożenia linii kolejowej na odcinku Poronin-Za-
kopane i budowy nowego dworca, przełożenia dro-
gi państwowej nr. 13 od Szaflar do Zakopanego,
przebudowy kilku ulic Zakopanego, oraz sprawy
kanalizacyjne, budowy kąpieliska w Jaszczurówce
oraz ratusza.

W wyczerpującej dyskusji poruszono [możliwość
wykonania tego planu, przyczem inż. Zaczyński
przedstawił możliwości finansowe Zakopanego. Po-
nadto omówiono również potrzeby komunikacyjne
Zakopanego oraz konieczność utworzenia placówki
biura regionalnego Podhala ze względu na palącą
potrzebę dopilnowania racjonalnego zabudowania
terenu.

NOWA PLACÓWKA HANDLOWA „BAGATE-
LA” W ZAKOPANEM. Słynie z tego, że posia-
damy dobrą kuchnię i że sprawy kulinarne nie były
dla nas sprawą drugorzędną. Lubimy dobrze zjeść
i wypić, to też sława polskiej kuchni rozeszła się
szeroko po świecie i rywalizować może śmiało ze

słynną kuchnią francuską.

Ostatnimi laty stosunki te pogorszyły się
może, kryzys odbił się również w tej dziedzinie.
Konsumenti pragnęli przede wszystkim zjeść dużo
i tanio — jakoś schodziła na plan drugi. Na tere-
nie Zakopanego zaobserwować można jedno zja-
wisko, zaczęto otwierać bary. Przedsiębiorstwa, któ-
re zdobyły sobie kilka groszy otwierały bar, stawiały
kilka aluminiowych naczyń, w których męczyła się
tradycyjna kiełbasa i kisłi odwieczny bigos i z bez-
troską o żołądek konsumenta robiły interes. Oczy-
wiście przedsiębiorstwa takie obliczano na krótką
metę, na zarobek doraźny i nie miały żadnej przy-
szłości.

Moda barów rozpowszechniła się tak bardzo,
że poważni restauratorzy poceli zastanawiać się
nad zagadnieniem, czy za stosunkowo niską opłatą
w sposób dla wygody gości nie można przyrządzać
coś porządnego zdrowego i smacznego.

Na taka myśl wpadła p. Edwardowa Wolfowa,
która idąc po linii nowych prądów żądań gości
otworzyła dnia 15 lutego br. pierwszy w Zakopanem
nowoczesny bar w lokalu dawnej „Zakopianki” przy
ul. Kępcuskiej. W barze tym nowoczesnie urządzonym
każdy gość jak i stały mieszkaniec Zakopanego bę-
dzie mógł zaspokoić najwybredniejsze swoje wy-
magania. Bar ten stanie się niewątpliwie miejscem
spotkań szerokiej publiczności Zakopanego i przy-
jezdnych gości.

Nowej chrześcijańskiej placówce życzymy jak-
najpomyślniejszego rozwoju.

Uwaga

Uwaga

OBIADY

z 3 dań

1.-ZŁ.

WYDAJE

KAWIARNIA i MLECZARNIA
SZKOCKA

Przy ul. św. Tomasza l. 27.

Obok firmy p. Kapery

Obiady sporządzone na maśle, smacznie zawsze świeże
i zdrowe. Kto prawdziwie chce zjeść smaczny obiad, to
dla przekonania zagość do Kawiarni Szkockiej a napew-

no zastanie stałym gościem,

OBŚLUGA SZYBKA i RZETELNA.

Polecam się F. T. nadal łaskawym względom

z poważaniem

JAN GRUSZECKI

BAR-RESTAURACJA

„Tatrzańska”

Róg Zamoyskiego i Witkiewicza

M. BIELATOWICZ

POLECA DRUGIE ŚNIADANIA OBIADY I KOLACJE.

Ceny przystępne

LOKAL POWIĘKSZONY! STYLOWO ODMALOWANY

WIECZOREM | DANCING

tel.
580**SKŁAD JAJ „JAJOPOL” w ZAKOPANEM**tel.
580

ZAKOPANE

UL. KRUPÓWKI I. 30

Dom p. KRZYSIAKA

POLECA

JAJA GWARANTOWANE ŚWIEŻE i WAPIENNE
po cenach konkurencyjnych.

Szybka obsługa

z dostawą do domów.

„BAZAR POLSKI” NAJSTARSZA PLACÓWKA HANDLOWA W ZAKOPANEM. Do jednych z najstarszych placówek handlowych w Zakopanem należy bezsprzecznie „Bazar Polski” przy ul. Krupówki. Placówka ta istnieje od lat 30, prowadzona pod fachowym kierownictwem p. Szczepana Witka, wybitnego fachowca w dziale kolonialno-delikatessowo-spożywczym. Dzięki swojej fachowości, bezwzględnej uczciwości i niezmordowanej pracy, przejął on w dniu 1 stycznia 1934 r. po „Bazarze Polskim” Spółkę z ogr. odp. tą placówkę na własność.

„Bazar Polski” jest najstarszą placówką handlową na terenie Zakopanego i powiatu nowotarskiego, która winna stać się źródłem zakupów dla sanatorjów, restauracji i pensjonatów, gdyż dzięki umiejętnej, fachowej, uczciwej kalkulacji ceny towarów, cena ich jest bezkonkurencyjna. „Bazar Polski” sprowadza towary pierwszorzędnej jakości bezpośrednio od producentów.

Wprost niezrozumiałem jest, że niektóre polskie instytucje społeczne zaopatrują się w towary, wątpliwego pochodzenia, w obcych, często wrogich nam firmach, mogąc korzystać na miejscu z towarów pierwszej jakości i tanłości.

WYSTAWA OBRAZÓW ZESPOŁU POLSKICH ARTYSTÓW MALARZY. Dnia 3 lutego br. otwarta została w sali hotelu „Bristol” wystawa obrazów zespołu polskich artystów malarzy z Apolonjuszem Kędzierskim, Tadeuszem Cieślowskim, Teodorem Ziomkiem, Stanisławem Bagińskim, Marjanem Warwznieckim i Stanisławem Zawadzkim na czele. Wystawa otwarta codziennie od godz. 10 rano do 10 wieczór. Dnia 20 lutego br. w dniu zamknięcia wystawy odbędzie się w salonach hotelu „Bristol” reprezentacyjny bal malarzy polskich, urozmaicony artystycznymi kostjumami oraz atrakcjami.

Z KRONIKI KARNAWAŁOWEJ. Komisja Sportowa Zarządu Miasta Uzdrowiska urządziła w dniu 17 bm. bal inauguracyjny prasy sportowej pod protektorem p. Marjana Dąbrowskiego w salach restauracji - kawiarni „Morskie Oko”, który zgromadził elitę towarzyską, dziennikarską i sportową z całej Polski.

Dnia 9 bm. odbyła się w sali starego Sokoła zabawa Rodziny Rezerwistów, przy tłumnym udziale wszystkich sfer Zakopanego. Zabawa w miłym nastroju trwała do białego rana.



Spinaczka zimowa na Świnicę.



Pierwszorzędny pensjonat

„Curuśka”

W ZAKOPANEM UL. WITKIEWICZA

pod zarządem P. Urbusiowej, tel. 741

poleca wykwintne pokoje z obfitym utrzymaniem po cenach znacznie niższych. Pensjonat położony jest zdaleka od ulicy w centrum, blisko terenów narciarskich.

Pensjonat „Ostoja”

Zakopane ul. Sienkiewicza

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

PENSJONAT**„BASZTA”**

ZAKOPANE ul. Piłsudskiego tel. 374
Pod zarządem doktorowej Glazerowej
 Poleca pokoje kulturalnie urządzone z wykwintem utrzymaniem. Pensjonat położony tuż obok terenów narciarskich. dla wycieczek specj. warunki

Kącik prawniczy

Na liczne zapytania w sprawach prawnych a w szczególności w sprawach podatkowych i administracyjnych, nie jesteśmy w możności z powodu małej objętości „Echa Zdrojowego” każdemu z naszych P T Czytelników dać odpowiedź w rubryce: „Odpowiedzi Redakcji”. Pragnąc jednak zażość uczynić żądaniom naszych P T Czytelników umieszczać będziemy w każdym numerze „Echa Zdrojowego” „KUPON REDAKCYJNY”, który prosimy wyciąć i na kartce pocztowej nadesłać do Redakcji z wymienieniem rodzaju żądanej porady. Porady lub pomocy prawnej udziela Redakcja **ZUPEŁNIE BEZPŁATNIE**. Na odpowiedź listowną prosimy załączyć znaczek za 80 gr. Telefonizne porady od godz. 10-tej do 12-tej (Nr Telefonu: 509) Ustnie również w tych samych godzinach

KUPON REDAKCYJNY**„ECHA ZDROJOWEGO”****NA PORADĘ I POMOC PRAWNĄ**

Zgłoszenia przyjmuje Redakcja ul. Jagiellońska, willa „Mazowiecka” (droga do Smerekowa) telefonicznie od godz. 10 do 12-tej (Nr. tel. 509) Ustnie również w tych samych godz

Zakopane, Nowotarska 4, tel. 645.

DOSTAWA TERMINOWA
WYKONANIE FACHOWE
CENY BARDZO NISKIE
 samorządowych i prywatnych.
 wszelkich władz państwowych,
 ce w zakres druku wchodzące dla
 Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne pra-
 Katalogi, Kłopoty, Koperki, Pocztówki,
 Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma,
 Wykonuje: Afisze, Bilanse, Białkiety

Drukarnia „Tatrzańska”**WYTWÓRNA WĘDLIN I WYRAB MIĘSA****J. KOTOŃSKI****ZAKOPANE ul. KRUPÓWKI TEL. 340****FILJA ul. WITKIEWICZA**

poleca swe znane z dobroci wyroby różne
gatunki mięsa. Dla pensjonatów i restauracji
specjalny rabat

OBUWIE SPORTOWE

Według najnowszych fasonów

poleca : po cenach b. przystępnych
 najsolidniejsza z a k o p i a ń s k a wytwórnia
 obuwia turystycznego i narciarskiego

B. POLAGERA

ul. Nowotarska 10.

Wypożycza się obuwie narciarskie!

ZAKŁAD KRAWIECKI DAMSKO-MĘSKI**PIOTR MORDARSKI**

ZAKOPANE ul. SIENKIEWICZA

wykonuje wszelkie ubiory damsko męskie z własnych
 i powierzonych materiałów szybko i solidnie. Okazicieli
 niniejszego ogłoszenia otrzymuje rabat.

PENSJONAT „BOREK”

Zakopane — ul. Jagiellońska

pod zarządem właściciela

Tylko dla zdrowych. Kuchnia obfita pierwszorzedna
 na masie Garaże, stajnie blisko Stadjonu, Pianino, pa-
 teton Ceny przystępne Telefon 923

Kupon ulgowy

PENSJONAT**„GRUNWALD”**

Zakopane ul. Sienkiewicza

Pod zarządem właściciela Fr. KRAWCZYKA
 poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach ulgow.



Kupon ulgowy

**Pensjonat „EDEN”
Zakopane Bystre**Poleca pokoje z całodziennem utrzymaniem po cenach
bardzo przystępnych

Kupon ulgowy

**Pensjonat „PANI ZOSIA”
pod nowym zarządem p. Hordyńskiej
Zakopane ul. Zamoyskiego**

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach niższych

Kupon ulgowy

**ZAKŁAD KRAWIECKI DAMSKO MĘSKI
JÓZEF ŻUROWSKI**ZAKOPANE UL. JAGIELLOŃSKA naprz. dw. kol.
wykonuje roboty: damskie płaszcze, kostjomy
oraz inne w zakres krawiectwa wchodzące,
kazielnik niniejszego ogłoszenia otrzymuje 10 proc. rabatu**Pensjonat „JANKA”
Zakopane Bystre**

Prowadzony nadal przez p. Płazową. Ceny przystępne.



PENSJONAT

„OLIMP”**Zakopane** droga do Białego
idealne miejsce wypoczynkowe, jedyny
punkt dla wycieczek i narciarzy.**NAŁĘCZ**

— Zakopane, Droga do Białego — Telefon 691 —

Komfortowy Pensjonat

Kupon ulgowy

Rytualny pensjonat „OLEŃKA”Zakopane Krupówki tel. 695
w pokojach zimna i gorąca woda Ceny niższe.

Kupon ulgowy

**Pensjonat „PYSZNA”
Zakopane, ul. Chramcówki**

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach niższych

Nowość

Ważne dla P. T. pań
Mam zaszczyt zawiado-
mić że po powrocie z za-
graniczy otworzyłam pra-
cownię gorsetów

„LOLA”

w Zakopanem przy ul. Krupówki

Nowość

wykonuję pierwszorzędnie
według miary gorsety
pasy sportowe, biu-
stniki, modele Paryskie
i Wiedeńskie.

Kupon ulgowy

Pensjonat

„Irusia”Zakopane droga do Białego tel 697
Poleca piękne wolne pokoje po cenach ulgowych

Kupon ulgowy

Pensjonat

**„JERZEWO” Zakopane
ul. Jagiellońska tel. 638**Poleca pokoje z wykwintnem utrzymaniem po cenach
ulgowych



Pensjonat „Margot”

położony w najzdrowszej okolicy Zakopanego na Bystrem, pod zarządem Stefanji Borowskiej poleca piękne, czyste pokoje słoneczne i werandy. Kuchnia warszawska, zdrowa i obfita. Wodociąg, łazienka, elektryczność, kanalizacja, radio, swoboda towarzyska. Ceny od zł. 6-8 według wymagań. OTWARTY CAŁY ROK.

Kupon ulgowy

Pensjonat „MARYŚKA”

pod zarządem właścicielki
położony w najpiękniejszej okolicy Zakopanego. Wszelkie wygody. Tereny narciarskie, werandy, tarasy, Ceny ulgowe.

Kupon ulgowy

Pensjonat „AIDA”

Zakopane ul. Kasprusie

Położony blisko terenów narciarskich poleca piękne pokoje z ciepłą zimną i gorącą wodą po cenach ulgowych

Willa „FORTUNKA”

ZAKOPANE BULWARY SŁOWACKIEGO

zawiadamia P. T. Turystów i Narciarzy że wynajmuje pokoje tuż obok terenów narciarskich po cenach ulgowych

Luksusowy pensjonat

„MARILOR”

ZAKOPANE, UL. KOŚCIUSZKI

Pokoje luksusowo urządzone pełny komfort. Ceny znacznie niższe.

Turyści, kuracjusze, jadąc do uzdrowisk lub wracając z nich, — wszelką biżuterję i upominki pamiątkowe NABYWAJĄ TYLKO W FIRMIE

D. Löwenthal

KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY 11

Kupon ulgowy

PENSJONAT „Orlątko”

Zakopane, ul. Szpitalna

pod nowym zarządem zawiadamia swoich gości, że wynajmuje pokoje po cenach ulgowych



BIAŁY „DWÓR”

Pensjonat 1 kat. Zakopane droga do Białego, za Pogonia.

Położenie słoneczne suche. Urządzony z europejskim komfortem i higieną. Centralne ogrzewanie. Woda ciepła i zimna w pokojach. Kąpiel, taras, balkony, garaże. Pierwszorzędne dostatanie utrzymanie. Ceny ściśle według taryfy Kom. klimatycz. Opieka nad nieletnimi. Otwarty cały rok.

INFORMACJE UDZIELA:

Warszawa, tel. 27908 Zakopane, tel. 575 Bydgoszcz tel. 2032 Teleg: Biały Dwór Zakopane

MECHANICZNA PIEKARNIA I WYTWÓRNA CIAST A. ŁADOWSKIEGO

Zakopane Kamieniec tel. 762

poleca swoje pierwszorzędne wyroby po cenach konkurencyjnych dostarcza punktualnie 3 razy dziennie, do kolacji dla pensjonatów specjalne bułki „wieczorówki” Dla pensjonatów duży rabat Wykonuje się również zamówienia telefonicznie.

PENSJONAT „BÓR”

pod zarządem p. Władysł. Baszkiewiczowej
Zakopane ul. Jagiellońska tel. 615.

poleca piękne pokoje z tarasem i werandami po cenach ulgowych. Kuchnia wykwintna, Towarzystwo doborowe.



Sanatorium Związku Pracowników Poczt Telegrafów i Telefonów

w Zakopanem (dawniej Sanato)

Otwarty cały rok. Przyjmuje również chorych prywatnych z całkowitą opieką lekarską.

Roentgen, laboratorium bakterjologiczne Diatermja
Tel. 317 Tel. 317

ZAKOPANE-JASZCZURÓWKA PENSJONAT „ARKONA“

W ślicznym położeniu, tuż pod lasem, bok terenów narciarskich poleca na sezon zimowy pokoje kompletnie urządzone, woda bieżąca zimna i gorąca, Łazienka, Dwu i jednoosobowe pokoje z pierwszorzędnym utrzymaniem po cenach przystępnych. Towarzystwo doborowe.

Telefon Nr. 791.

zgłoszenia: PENSJONAT „ARKONA“
Zakopane 2.

Pensjonaty Sanatorja i Zarządy Zdrojowisk.
zaopatrują się w Linoleum, Ceraty, Chodniki
Kokosowe i Szpagatowe —
tylko w firmie

M. MÜNTZ

KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY L. 5.
Filja: ul. Bożego Ciała 19.—Ceny najniższe!

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

ZAKOPANE-BYSTRE

droga do Olczy Telefon 512

Nowoczesny komfort, towarzystwo doborowe, werandy, tarasy. **POKOJE SŁONECZNE**
KUCHNIA WYKWINTNA. PRZY PENSJONACIE WŁASNY DUŻY OGRÓD.
OTWARTY CAŁY ROK.

CENY PRZYSTĘPNE

„Lwówianka“

HANDEL TOWARÓW MIESZANYCH

„GOSPOŚIA“

M. HOROSZKO ZAKOPANE

Ul. Nowotarska tel. 738 Filja Kasprowicza tel. 754

POLECA: Wszelkie towary korzenno-spożywcze. Wyborowe mieszanki kawy i herbat, jarzyny, owoce, węgiel opałowy, artykuły gospodarskie domowego.

Masło i sery po najniższych cenach hurtownych z dostawą do domu.

PENSJONAT „LILI“

Pod zarządem J. Górskiej i M. Wołasewiczowej

Położony przy drodze do Białego w pobliżu doskonałych terenów narciarskich 5 minut od wielkiej koczni a jednocześnie blisko centrum Zakopanego 5 minut od narku, poleca pokoje z pierwszorzędnym utrzymaniem łożenka woda gorąca telefon międzymiastowy Nr. 671

UWAGA Przestrzega się P. T. Gości przed korzystaniem z usług pokątnych pośredników pensjonat.

Każde dziecko powinno przeczytać

HELENY ZAKRZEWSKIEJ

ZAKŁĘTY DWÓR

ilustr. J. FEDKOWICZ

broz. Zł. 5.40 — opr. Zł. 6.—

DOROSŁY SPĘDZI DOBRZE

WYWCZASY Z KSIĄŻKĄ:

ZYGMUNTA NOWAKOWSKIEGO

KSIĄŻKA ZAŻALEŃ

Zł. 3.50

Do nabycia w każdej księgarni i u wydawcy:
Księgarnia NAUKA i SZTUKA, KRAKÓW PODWALE 6.

Tel. 628 O. Oberländer R. zał. 1904

Handel ziemiopłodami, węgiel, koks. Przedsiębiorstwo przewozowe

Zakopane, we własnym magazynie
vis a vis dworca osobowego.

Kupon ulgowy

ZAKOPANE Tel. 736 Żywcańskie

„BELWEDER“

Pensjonat murowany wśród terenów narciarskich pod Lipkami 12 minut od centrum pokoje słoneczne—wikt zdrowy—Ceny przystępne
Od 10 czerwca pod zarządem Własc. K. Tabeau

Bukowina-Tatrzańska

Pensjonat Herczakowej

poleca w każdym sezonie pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

Komfortowy pensjonat „Pałac Tatrzański“

poleca pokoje z całodziennym utrzymaniem po cenach ulgowych

Kawiarnia „O A Z A“

Codziennie w godzinach od 5 do 7 wieczorem dancing najmilszy punkt zborny elity towarzyskiej w Bukowinie

Willa „Słoneczna“

Pod zarządem Dr. Bronikowskiej

Poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

Pensjonat „JANOSIK“

poleca wolne pokoje z utrzym. po cenach ulgowych

Willa-Pension-Turing

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach przystępnych smaczna kuchnia towarzystwo doborowe

APTEKA

Magistra Dąbrowskiego w Zakopanem

Róg drogi do Jaszczurówki i Kuźnic.

Kupon ulgowy

Pensjonat „PORANEK“

ZAKOPANE, droga do Białego tel. 499

Najpiękniejsza okolica. komfort, ceny niższe

Kupon ulgowy

WILLA „HELENA“

ZAKOPANE, ul. Jagiellońska

WYNAJMIĘ POKOJÓW.

CENY NISKIE.

W. J. RENIS

Sklep towarów spożywczych i restauracja zaopatruje pt. turystów na wycieczki górskie wszelki prowiant jak również na noclegi i sale dozebrań towarzyskich

RZĘBY PAMIĄTKI ZAKOPIAŃSKIE WYRÓB WŁASNY

Władysław Gromkowski

Zakopane ul. Witkiewicza 11a

HURT

DETAIL

Pensjonat „MURAŃ“

ul. TATRZAŃSKA

położony wśród pięknych terenów narciarskich poleca słoneczne pokoje z balkonami kuchnia obfita i smaczna ceny przystępne

CZY WIECIE ŻE W PORONINIE NAJLEPIEJ
i NAJSWOBODNIEJ MOŻNA WYPOCZĄĆ TYLKO
W PENSJONACIE

„MARLUAN“

który zawsze otrzymuje moc podziękowań od swoich gości

Willa „Mohylanka“

Zakopane, Bulwary Słowackiego

dla narciarzy poleca pokoje po cenach ulgowych.

Kupon ulgowy

Willa „SWOJA“

Żakopane Parcele Urzęnicze

poleca wolne pokoje po cenach ulgowych.

Kupon ulgowy

Zakopane - Jaszczurówka

Pensjonat „ŚWIATOWID“

Poleca słoneczne pokoje z obfitem utrzymaniem 4 razy dziennie w cenie 5 zł.

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwykłe — cała strona 500 — zł., $\frac{1}{2}$ str. — 300 — zł., $\frac{1}{3}$ str. — 200 zł., $\frac{1}{4}$ str. 150 zł. $\frac{1}{6}$

str. — 100 — zł. $\frac{1}{8}$ str. — 70. — zł. $\frac{1}{12}$ str. — 50 — zł. $\frac{1}{24}$ str. — 25. — zł., — Inseraty kwartalne z 30% półroczne z 40 roczne z 50 proc. opust. Zasadnicza opłata 1 zł za 1 cm²

Naczelnym redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Druckarnia „Tatrzańska“ w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.